

تحليل كتاب تعليم اللغة العربية في الصف الثاني عشر وزارة الدينية الموفق

لمعايير المجلس الأمريكي لتعليم اللغات الأجنبية (ACTFL)

الرسالة

مقدمة لإكمال شروط المقررة

للحصول على درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية



إعداد:

جيتا دينا فطرينا

رقم القيدة: ٢٢٠٣٠٢٨٠٠٦

برنامج الماجستير لقسم تعليم اللغة العربية

الدراسات العليا

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية

٢٠٢٤

## التصريح

التصريح

الموقعة أدنى هذه الرسالة :

الإسم : جيتا دينا فطرينا

رقم القيدة : ٢٢٠٣٠٢٨٠٠٦

القسم : الدراسات العليا في قسم تعليم اللغة العربية

تصرح بالصدق و الأمانة أن هذا الاقتراح الرسالة بموضوع :

تحليل كتاب تعليم اللغة العربية في الصف الثاني عشر وزارة الدينية وفقاً لمعايير ACTFL

لا يتضمن الآراء من المختصين أو المادة التي نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلا أن تكون مراجع ومصادر لهذا الاقتراح الرسالة:

سارانج، ١٢ يونيو ٢٠٢٤

  
جيتا دينا فطرينا



رقم القيدة: ٢٢٠٣٠٢٨٠٠٦

## تصحيح لجنة المناقشة



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO SEMARANG  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
PROGRAM MAGISTER PENDIDIKAN BAHASA ARAB  
Jl. Prof Dr. Hamka Kampus II Ngaliyan Telp. (024)7601295 Semarang 50185  
www.walisongo.ac.id. http://pasca.walisongo.ac.id. http://fth.walisongo.ac.id

PBA 0

### PENGESAHAN PERBAIKAN OLEH MAJELIS PENGUJI UJIAN TESIS

Yang bertandatangan di bawah ini menyatakan bahwa Ujian Tesis mahasiswa Magister:

Nama : CITHA DINA FITRIA  
NIM : 2203028006  
Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab  
Judul : تحليل كتاب تعليم اللغة العربية في الصف الثاني عشر وزارة الدينية الموافق لمعايير المجلس الأمريكي  
لتعليم اللغات الأجنبية (ACTFL)

Telah dilakukan perbaikan sesuai dengan saran yang diberikan pada saat Ujian Tesis yang diselenggarakan pada : Jum'at, 21 Juni 2024 dan dinyatakan LULUS.

| NAMA                                               | TANGGAL    | TANDATANGAN |
|----------------------------------------------------|------------|-------------|
| <u>Dr. Suja'i, M.Ag.</u><br>Ketua/Penguji          | 27/06/2024 |             |
| <u>Dr. Naifah, M.S.I.</u><br>Penguji/Sekretaris    | 27/06/2024 |             |
| <u>Prof. Dr. Ibnu Hadjar M. Ed.</u><br>Penguji     | 27/06/2024 |             |
| <u>Dr. Mahfudz Siddiq, Lc., M.A.</u><br>Penguji    | 27/06/2024 |             |
| <u>Dr. Ahmad Ismail, M. Ag, M. Hum.</u><br>Penguji | 27/06/2024 |             |

## موافقة المشرف

### موافقة المشرف الرسالة

سمارانج، ٢٠ مايو ٢٠٢٤

إلى سيادة

عميد كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

في سمارانج

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

من المعلوم بأنني قد قمت بإرشادات وتوجيهات وتصحيحات لاقتراح الرسالة الذي كتبها:

الإسم : جيتا دينا فطرينا

رقم الجامعة : ٢٢٠٣٠٢٨٠٠٦

قسم التعليم : الدراسات العليا في قسم تعليم اللغة العربية

الموضوع : تحليل كتاب تعليم اللغة العربية في الصف الثاني عشر وزارة الدينية وفقاً لمعايير ACTFL

أعتبر أنه يمكن تقديم الرسالة العليا في قسم تعليم اللغة العربية جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

لاختبارها في ندوة الرسالة.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

المشرف

الدكتور الحاج أحمد إسماعيل الماجستير

رقم التوظيف ١٩٦٧٠٢٠٨١٩٩٧٠٣١٠٠١

موافقة المشرف  
الرسالة

سمارانج، ٢٠ مايو ٢٠٢٤

إلى سيادة

عميد كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

في سمارانج

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

من المعلوم بأنني قد قمت بإرشادات وتوجيهات وتصحيحات لاقتراح الرسالة الذي كتبها:

الإسم : جيتا دينا فطريفا

رقم الجامعة : ٢٢٠٣٠٢٨٠٠٦

قسم التعليم : الدراسات العليا في قسم تعليم اللغة العربية

الموضوع : تحليل كتاب تعليم اللغة العربية في الصف الثاني عشر وزارة الدينية وفقاً لمعايير ACTFL

أعتر أني يمكن تقديم الرسالة العليا في قسم تعليم اللغة العربية جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

لاختبارها في ندوة الرسالة.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

المشرف



الدكتور الحاج أحمد عفووين الماجستير

رقم التوظيف ١٩٧٠٠٥٠٣١٩٩٦٠٣١٠٠٣

## الملخص

الموضوع : تحليل كتاب تعليم اللغة العربية في الصف الثاني عشر وزارة  
الدنية وفقاً لمعايير ACTFL

رقم الطلبة : ٢٢٠٣٠٢٨٠٠٦:

---

الكلمة الإشارية : كتاب تعليم اللغة العربية, معايير ACTFL

يناقش هذا البحث تحليل كتاب تعليم اللغة العربية في الصف الثاني عشر وزارة الدنية وفقاً لمعايير ACTFL ، ويخلص هذا التحليل أن كفاءة مهارات اللغة العربية في كتاب تعليم، تبين مدى ملاءمة المستوى في معايير الكفاءة في ACTFL، في كل مهارة من المهارات الإرشادية في ACTFL تحدد خمسة مستويات من الكفاءة وهي: الخاص، والمتفوق، والمتقدم، والمتوسط، والمبتدئ. وينقسم كل منها إلى مستويات فرعية عالية ومتوسطة ومنخفضة. هذا البحث يستخدم منهج البحث المكتبي ، أي موضوع الدراسة باستخدام بيانات المكتبة في شكل كتاب كمصدر للبيانات. وسيقوم المؤلف بتحليل البيانات التي تم الحصول عليها من خلال النظر في مادة الكتاب وأهدافه التعليمية. وتظهر نتائج الدراسة أن معيار ACTFL في هذا الكتاب هو في المستوى المتوسط والمتقدم، كما أن الكتاب المدرسي يمكن أن يزيد من إبداع المعلمين لممارسة التعلم بشكل أفضل.

## الشعار

خَيْرُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ

“Sebaik-baik manusia adalah yang paling bermanfaat  
bagi manusia”

(H.R Ahmad, ath-Thabrani, ad-Daruqutni)

## الإهداء

أهدى هذا البحث إلى :

- ١ . أمي المحبوبة و أبي المحبوب اللذان قد ربّاني منذ صغيرا و أرشداني كبيرا,  
أعطهما الله الصحة و العافية و السعادة
- ٢ . أخ كبير, سهل الله أموره وبارك فيه.

## الكلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي جعل اللغة العربية أعلى اللغات أسلوباً وتعبيراً. وهي اللغة التي تكلم بها سيّد الأنبياء، ويتكلم بها ملايين الأتقياء والأصفياء والأولياء، وكتب بها كلام رب الناس جمعاء. الصلاة والسلام على سيّد المرسلين وعلى اله وأصحابه اجمعين. أما بعد. لقد تمّ الباحث كتابة هذا الرسالة تحت الموضوع: تحليل كتاب اللغة العربية في الصف الثاني عشر وزارة الدينية وفقاً المعايير ACTFL.

وهذا الرسالة شرط لنيل درجة الماجستير في كلية علوم التربية والتعليم لقسم تعليم اللغة العربية بجامعة واليسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج. غير أن الباحث يشكر حق الشكر على تمام البحث العلمي. لذلك يقدم الباحث إلقاء شكره وتقديره إلى:

١. فضيلة السيد الأستاذ الدكتور الحاج نزار الماجستير رئيس الجامعة واليسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

٢. فضيلة السيد الدكتور مخيار فناني الماجستير مدير الدراسات العليا بجامعة واليسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

٣. فضيلة السيد الأستاذ الدكتور فتاح الشكور الماجستير عميد كلية علوم التربية والتعليم بجامعة واليسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

٤. فضيلة السيد الدكتور محفوظ صديق الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية لبرنامج الماجستير بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة واليسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

٥. فضيلة السيدة الدكتور نائفة الماجستير سكرتير قسم تعليم اللغة العربية  
لبرنامج الماجستير بكلية علوم التربية والتدريس بجامعة واليسونجو  
الإسلامية الحكومية سمارانج.

٦. فضيلة السيد الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير و الدكتور أحمد مغفورين  
الماجستير مشرف الذان قد أعطاني علومها وأرشدني الحلول والتشجيع  
بجد وصبر جميل وخلوص قلبهما لتبرع الوقت والفكر نحو كتابة هذا  
الرسالة. أكثر شكري على جميع التوجيهات والإرشادات الدافعة لهذا  
الرسالة. عسى الله يحفظه ويجزيه بأحسن الجزاء.

٧. جزيلة الشكر لجميع المحاضرين والمحاضرات بكلية علوم التربية والتدريس  
خاصة في قسم تعليم اللغة العربية ببرنامج الماجستير الذين قد أعطوني  
العلوم والخبرة ونتائج الحياة.

٨. فضيلة السيد الحاج عباس المسرخين و الحاجة ميمونة و أهل بيته الكرام  
رئيس المعهد الإسلامي السلفي المعرفية قد أعطوني العلوم والخبرة  
ونتائج الحياة

٩. وخاصة حبيبي فائز الفطان اولى النهى الذي قد صاحبي و أعطيني  
الحماسة حتى وصلت إلى نهاية كتابة هذه الرسالة العلمية

١٠. والشكر لاتحصى في نطقه لفضيلة المحبوبون ثلتي الذين قد زودان بجودة  
أصول الحياة للحياة المستقبلية مع جودة التربية العقلية والخلقية.

١١. جزيلة الشكر لعائلة المعهد الإسلامس السلفي المعرفية

١٢. وخاصة قد صاحبتني وأعطتني الحماسة حتى وصلت إلى نهاية كتابة هذا الرسالة.

١٣. أصدقائي وزملائي في قسم تعليم اللغة العربية برنامج الماجستير .٢٠٢٢

أشكركم شكرا جزيلا على مساعدتكم. عسى الله أن يمن علينا رحمته علينا وأن يثيبنا بحسن الثواب جزاكم الله أحسن الجزاء.

## محتويات الرسالة

|            |                       |
|------------|-----------------------|
| ii.....    | التصريح               |
| iii.....   | تصحيح لجنة المناقشة   |
| iv .....   | موافقة المشرف         |
| vi .....   | الملخص                |
| vii .....  | الشعار                |
| viii ..... | الإهداء               |
| ix .....   | الكلمة الشكر والتقدير |
| xii .....  | محتويات الرسالة       |
| ١ .....    | الباب الأول           |
| ١ .....    | أ خلفية البحث         |
| ٨ .....    | ب أسئلة البحث         |
| ٩ .....    | ج أهداف البحث وفوائده |
| ١٠ .....   | د الدراسة السابقة     |
| ١٤ .....   | ه طرق البحث           |
| ١٧ .....   | و مناقشة منهجية       |

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| الباب الثاني.....                                        | ١٩ |
| أ الكتب المدرسية (الفهم، الجودة) .....                   | ١٩ |
| ١. فهم الكتب المدرسية .....                              | ١٩ |
| ٢. جودة الكتاب المدرسي .....                             | ٢١ |
| ٣. أهلية الكتاب المدرسي .....                            | ٢٤ |
| ٤. مكانة الكتب المدرسية في عملية التعلم .....            | ٢٧ |
| ٥. وظيفة الكتاب المدرسي .....                            | ٢٨ |
| ٦. معايير اختيار الكتب المدرسية .....                    | ٣٠ |
| ب اللغة العربية في المدرسة العالية .....                 | ٣١ |
| ١. تطور اللغة العربية في إندونيسيا .....                 | ٣١ |
| ٢. تعلم اللغة العربية .....                              | ٣٣ |
| ٣. الكتب المدرسية كأساس لتعلم اللغة العربية .....        | ٣٦ |
| ج إعداد وعرض المواد .....                                | ٣٩ |
| ١. الإعداد المادي .....                                  | ٣٩ |
| ٢. عرض المواد .....                                      | ٤٠ |
| د المجلس الأمريكي للتعليم واللغات الأجنبية (ACTFL) ..... | ٤٨ |
| ١. فهم ACTFL .....                                       | ٤٨ |
| ٢. مبادئ ACTFL .....                                     | ٥٠ |
| ٣. معيار التقويم ACTFL .....                             | ٥٢ |

|    |                                                         |
|----|---------------------------------------------------------|
| ٥٥ | هـ إطار التفكير .....                                   |
| ٥٦ | الباب الثالث .....                                      |
| ٥٦ | أ طرق البحث .....                                       |
| ٥٦ | ١. أنواع وأساليب البحث .....                            |
| ٥٧ | ٢. مصدر البيانات .....                                  |
| ٥٧ | أ البيانات الأولية .....                                |
| ٥٧ | ب بيانات ثانوية .....                                   |
| ٥٨ | ٣. التركيز على البحوث .....                             |
| ٥٨ | ٤. تقنية جمع البيانات .....                             |
| ٥٨ | ٥. تقنية تحليل البيانات .....                           |
| ٥٩ | ب مناقشة منهجية .....                                   |
| ٦١ | الباب الرابع .....                                      |
|    | أ معايير الكتب المدرسية في المدرسة العليا منظور إرشادات |
| ٦٣ | ACTFL .....                                             |
| ٦٤ | ١. خاص .....                                            |
| ٦٤ | ٢. أرقى .....                                           |
| ٦٤ | ٣. بارع .....                                           |
| ٦٥ | ٤. متوسط .....                                          |

|          |                                                         |
|----------|---------------------------------------------------------|
| ٦٥ ..... | ٥. مبتدئ                                                |
| ٦٦ ..... | أ) تحليل مهارات الاستماع                                |
| ٧١ ..... | ب) تحليل مهارات الكتابة                                 |
| ٧٦ ..... | ج) تحليل مهارات الكلام                                  |
| ٨٠ ..... | د) تحليل مهارات القراءة                                 |
|          | ب تنمية مهارات الطلاب في الكتب المدرسية للصف الثاني عشر |
| ٨٥ ..... | في المدرسة العليا وفق معايير ACTFL                      |
| ٨٥ ..... | ١. إستماع                                               |
| ٨٥ ..... | ٢. كتابة                                                |
| ٨٦ ..... | ٣. مهارات الكلام                                        |
| ٨٦ ..... | ٤. مهارات القراءة                                       |
|          | ج منهج التعلم الذي يتوافق مع مبادئ ACTFL في الكتاب      |
| ٩١ ..... | المدرسي                                                 |
| ٩١ ..... | ١. مناهج التعلم                                         |
| ٩٣ ..... | ٢. مبادئ ACTFL                                          |
| ٩٣ ..... | أ) تكامل الكفاءة اللغوية                                |
| ٩٤ ..... | ب) المشاركة الفعالة                                     |
| ٩٤ ..... | ج) اكتمال المواد                                        |
| ٩٥ ..... | د) التنوع الثقافي                                       |
| ٩٥ ..... | هـ) استخدام التكنولوجيا                                 |

|                                                 |                          |
|-------------------------------------------------|--------------------------|
| ٩٦ .....                                        | (و) التقييم المستمر      |
| ٩٧ .....                                        | (ز) سهولة القراءة والفهم |
| ٩٧ .....                                        | (ح) المرونة              |
| ٩٨ .....                                        | ٣. معايير تقييم ACTFL    |
| ٩٨ .....                                        | (أ) أرقى                 |
| ٩٩ .....                                        | (ب) متقدم                |
| ٩٩ .....                                        | (ج) متوسط                |
| ١٠٠ .....                                       | (د) المبتدئين            |
| ٤. مزايا وعيوب الكتب المدرسية لوزارة الدين للصف |                          |
| ١٠٠ .....                                       | الثاني عشر               |
| ١٠١ .....                                       | (أ) إفراط                |
| ١٠١ .....                                       | (ب) نقص                  |
| ١٠٣ .....                                       | الباب الخامس             |
| ١٠٣ .....                                       | ١. خاتمة                 |
| ١٠٣ .....                                       | ٢. اقتراح                |
| ١٠٤ .....                                       | المراجع                  |



## الباب الأول

### مقدمة

أ خلفية البحث

اللغة معاني كثيرة عند مختلف الفرق العلمية في عصور مختلفة. وتعريف اللهجة عند ابن جني (ت ٣٩١هـ) في كتابه الخصائص هي أن اللغة هي الأصوات التي تستخدمها كل فرقة للتعبير عن غرضها.<sup>١</sup> اللغة هي وسيلة للإنسان لنقل الأفكار والخبرات.<sup>٢</sup> اللغة هي التحدث، وليس الكتابة، وتعلم اللغة الأجنبية يعطي الأولوية لمهارات الاستماع والتحدث، ثم القراءة والكتابة. بمعنى آخر، اللغة هي نظام اعتياد، ويركز تعلم اللغة الأجنبية على التعود الحركي والانعكاسي<sup>٣</sup> اللغة العربية هي لغة أجنبية تستخدم كلغة يومية من قبل سكان الشرق الأوسط، وتسمى اللغة العربية أيضاً لغة دينية، وخاصة الإسلام. وذلك لأن المصادر الرئيسية للإسلام، أي القرآن والحديث، نزلت باللغة العربية، بالإضافة إلى العديد من الكتب الدينية المكتوبة باللغة العربية. ويمكن القول أن المسلمين يتحدثون العربية كل يوم.

---

<sup>١</sup> محمود فهمي حجازي، أساس علم اللغة العربية. (القاهرة: دار الثقافة للطباعة و النشر، ٢٠٠٣م)،

<sup>٢</sup> الحافظ عبد الرحيم الشيخ، تعليم اللغة العربية الناطقين بغيرها، ( الأردن: عالم الكتب الحديثة للنشر

<sup>٣</sup> Kamal Ibrahim Badri dan Shalih Muhammad Nashir, *Usus Ta'lim al-Lughah al-Ajnnabiyyah* (Jakarta: LIPIA, t.th), 5

وتزامن دخول اللغة العربية إلى إندونيسيا مع دخول الإسلام إلى إندونيسيا، حيث تم بعد ذلك تدريس اللغة العربية على يد حاملها للجالية المسلمة الإندونيسية.

في البداية، تمت دراسة اللغة العربية فقط بغرض قراءة القرآن الكريم المكتوب باللغة العربية، ولكن مع تزايد الحاجة إلى فهم محتوى القرآن والحديث بالإضافة إلى النصوص الدينية الأخرى التي لا تزال لا تزال قائمة. في اللغة العربية، لم يكن تعلم اللغة العربية مجرد قراءة الحروف العربية، بل تطور بغرض فهم النصوص العربية والتعمق فيها، ومنذ ذلك الحين أصبح تدريس اللغة العربية أكثر جدية بالإضافة إلى تدريس العلوم الدينية الأخرى.<sup>4</sup>

إن تعلم اللغة العربية أو لغة ثانية ليس بالأمر السهل، ومن أهمها إتقان القواعد اللغوية. يعد مستوى فهم النحو أحد عوامل حدوث التداخل بين اللغة الأم واللغة الثانية. وبالنظر إلى عدة مواد في تعلم اللغة العربية، فإن المادة التي يصعب على متعلمي اللغة العربية فهمها هي النحو.<sup>5</sup> إن ظهور الرأي القائل بأن النحو معقد وصعب الفهم يمكن أن يكون بسبب عوامل خارجية وداخلية. هناك عوامل خارجية تجعل من الصعب فهم النحو بسبب أمرين، وهما الكتب

---

<sup>4</sup> Syamsudin Asyrofi, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Pokja Akademik, 2006), hlm 56.

<sup>5</sup> Wahyuddin, I'dād Kitāb Al-Nahw Al-Ta'limî 'Alâ Dhau'î Tajdîd Al-Nahw 'Inda Syauqi Dhayf Li Thalabah Jâmi'ah Palopo Al-Islâmiyyah Al-Hukûmiyyah Bi Sulawesi Al-Janûbiyyah,, "Arabiyyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban7, no. 1 ( Juni 2020): 154–72, <https://doi.org/10.15408/a.v7i1.15165>

المدرسية التي لا تزال تقليدية وتستخدم أساليب التعلم الكلاسيكية وتجعل تعلم النحو يبدو مملاً وأقل ابتكاراً.<sup>٦</sup> وفي الوقت نفسه، تشير العوامل الداخلية إلى أن اللغويين يقولون إن النحو مبني على المنطق. التعلم والكتب المدرسية شيئان لا يمكن فصلهما. وهذا يتماشى مع رأي تاريخان فيما يتعلق بأهمية الكتب المدرسية كدعم لأنشطة التعليم والتعلم.<sup>٧</sup> ومن هذه العوامل الخارجية يمكن أن نستنتج أن مهمة التربويين هي أن يسهلوا ويسهلوا على الطلاب فهم مواد اللغة العربية.

تعد الكتب المدرسية إحدى المواد التعليمية ومصادر التعلم التي تم استخدامها لفترة طويلة، خاصة في تعلم اللغات، حتى أن إحدى الدراسات ذكرت أن المعلمين يقضون ٥٠٪ من وقتهم في الفصل باستخدام الكتب المدرسية. تساهم الكتب المدرسية بشكل جيد في عملية التعلم وتحتل مكانة أساسية في التعلم<sup>٨</sup> الكتب المدرسية هي الوسيلة الرئيسية في التعلم وتحظى باهتمام المعلمين وأولياء الأمور والطلاب من جميع مستويات التعليم. في الواقع، لا يمكن تدريس بعض المواد دون مساعدة الكتب المدرسية من حيث الاستخدام، كما أن

---

<sup>6</sup>Afif Kholisun Nashoihi, Revolusi Ilmiah Thomas Kuhn Dan Relevansinya Terhadap Pengembangan Dan Pembaharuan Ilmu Nahwu, “*Jurnal Pusaka*” 6, no. 2 (27 Juni 2019): 1–16, <https://doi.org/10.6084/ps.v6i2.182>.

<sup>7</sup>Henry Guntur Tarigan dan Djago Tarigan, *Telaah Buku Teks Bahasa Indonesia* (Bandung: Angkasa, 2009), 20–21

<sup>8</sup>Maman Suryaman. Dimensi-Dimensi Kontekstual Di Dalam Penulisan Buku Teks Pelajaran Bahasa Indonesia. *Jurnal Diksi*, 13 (2), 167. <https://journal.uny.ac.id/index.php/diksi/article/download/6456/5575>

الكتب المدرسية سهلة الاستخدام، ويحتاج الطلاب فقط إلى قراءة وفهم المواد المكتوبة في الكتاب.

الكتب المدرسية هي عنصر مهم في تنفيذ المنهج. وعلى الرغم من أن عملية التعلم حاليًا تستخدم الكثير من وسائل تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، إلا أن وجود الكتب المدرسية مطلوب حقًا، وخاصة الكتب المدرسية العربية لغير العرب والتي لا تزال ضرورية للغاية ولم يتم استبدالها.<sup>٩</sup> مع وجود كتاب مدرسي جيد، وهو أمر متوقع، يجب ضمان جودة الكتاب المدرسي ومستوى ملاءمته لاحتياجات الطلاب. ولا يقتصر مستوى الملاءمة على مستوى المحتوى أو المادة فحسب، بل أيضًا على مستوى المنهج الذي يمثل الأساس المفاهيمي لتعلم اللغة العربية نفسها ومدى ملاءمتها لأهداف المنهج المعمول به أو وفقًا لمعايير كتابة الكتب المدرسية المعمول بها.

وجود الكتب المدرسية يجعل التعلم أكثر تركيزًا. يعرف المعلمون المواد التي يحتاج الطلاب إلى تعلمها حتى يتمكنوا من تحديد الطريقة المناسبة لاستخدامها كمواد مرجعية أو مرجعية بالإضافة إلى مواد تقييم للطلاب في تذكر الدروس التي تم تدريسها وتوسيع فهم الطلاب للدرس.

في عام ٢٠٠٨، قامت الوكالة الوطنية لمعايير التعليم (BSNP) بتقييم الكتب المدرسية التي كانت مناسبة أو تفي بالمعايير

---

<sup>٩</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. "إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغيري الناطقين بها" (جامعة مالكو

الوطنية هي الكتب المدرسية التي تحتوي على محتوى صحيح، وتستخدم لغة جيدة، وعرضًا منهجيًا، ورسومات وظيفية. وفقًا لللائحة وزير التربية والتعليم والثقافة رقم ٨ لسنة ٢٠١٦ بشأن الكتب المستخدمة في الوحدات التعليمية، المادة ١ الفقرة ١، فإن الكتب المدرسية هي مصدر التعلم الرئيسي لتحقيق الكفاءات الأساسية والكفاءات الأساسية التي تعتبرها وزارة التربية والتعليم والثقافة مناسبة ل استخدامها في الوحدات التعليمية ثم أضيف في المادة ٣ النقطة ٥ أن الكتب التعليمية يجب أن تفي بأربعة جوانب وهي المادة واللغة وعرض المادة والرسومات.<sup>١٠</sup>

تعد الكتب المدرسية جزءًا من الكتابة العلمية، وفقًا ل (Muslich, ٢٠٢٠)، فالكتب المدرسية التي يتم إعدادها بناءً على المنهج التعليمي المطبق، تركز على أهداف معينة، تقدم مواد تعليمية معينة، تكون موجهة أو تهدف إلى تحقيق نتائج التعلم، تصبح مزيجًا للمعلم في عملية الكتابة العلمية. في عملية التدريس والتعلم، يتم تعديل عرض الكتب وفقًا للتطورات، ويمكن أن يجذب الطلاب إلى الإبداع أثناء عملية التعلم.<sup>١١</sup> كما تعد اللغة وسيلة تواصل يحتاجها الإنسان، حيث يفكر الإنسان دائمًا ويدرك أنه قادر على إتقان اللغات الأجنبية

---

<sup>10</sup> Permendikbud Nomor 8 Tahun 2016 tentang buku yang digunakan dalam satuan Pendidikan. Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia. [https://jdih.kemendikbud.go.id/arsip/Permendikbud\\_Nomor t Tahun 216.pdf](https://jdih.kemendikbud.go.id/arsip/Permendikbud_Nomor_t_Tahun_216.pdf)

<sup>11</sup> Muslich Textbook Wrinting: "Dasar-Dasar Pemahaman, Penulisan, dan Pemakaian Buku Teks. (Ar-Ruzz Media, 2010)

بشكل جيد.<sup>12</sup> ليس فقط لغة واحدة ولكن العديد من اللغات، فقد تم بذل جهود مختلفة لتطوير مهارات اللغة الأجنبية، بما في ذلك الجهود المبذولة لتطوير إتقان اللغة العربية. ويمكن القيام بذلك من خلال تحقيق توافر الكتب المدرسية، وتطوير الابتكار وتكنولوجيا التعلم، وتحديد أساليب التعلم المختلفة وكذلك تكييف معايير الكتب المدرسية والمبادئ التوجيهية على أساس تدريس اللغات الأجنبية على نطاق دولي. وفق دراسة عبد الملك<sup>13</sup> أن تعلم اللغة العربية بما يتماشى مع المجلس الأمريكي لتعليم اللغات الأجنبية (ACTFL) قادر على توفير المعنى وتحسين أداء الطلاب على مستوى المبتدئين.

من أجل تكييف معايير الكتب المدرسية والمبادئ التوجيهية المستندة إلى ACTFL، من المهم إجراء تحليل الكتب المدرسية، مع الأخذ في الاعتبار أن الكتب المدرسية تعتبر وثائق مهمة وهي مصادر تعليمية لها تأثير كبير على الطلاب والمعلمين في تنفيذ التعلم في المدرسة. قاعة الدراسة.<sup>14</sup> ACTFL هو نظام ومبادئ توجيهية

---

<sup>12</sup> Erika Hoff, *How Social Contexts Support And Shape Language Development*. *Developmental Review*.

<https://doi.org/10.1016/j.dr.2005.11.002>

<sup>13</sup> M, Abdel-Malek. *Empowering Arabic Learners to Make Meaning: A Genre-Based Approach*.

*System*, 94. <https://doi.org/10.1016/j.system.2020.102329>

<sup>14</sup> N. Hadi. *Analisis Isi Buku Ajar Bahasa Arab (Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013) Kelas I*

*Madrasah Ibtidaiyah Terbitan Kementerian Agama Republik Indonesia 2014. Ijaz Arabi Journal of*

*Arabic*

*Learning*,

1.

<https://doi.org/10.18860/ijazarabi.v1i1.4930>

تهدف إلى مراقبة معايير إتقان اللغة الأجنبية في الولايات المتحدة في أربع مهارات لغوية محددة مسبقاً، وهي التحدث والكتابة والاستماع والقراءة. لكل مهارة، تتضمن إرشادات ACTFL خمسة مستويات رئيسية من الكفاءة، وهي: خاص، متفوق، متقدم، متوسط، مبتدئ. وينقسم مستوى المبتدئين إلى عدة مستويات، وهي عالية ومتوسطة ومنخفضة. يصف مستوى ACTFL أيضاً سلسلة متواصلة من الكفاءة بدءاً من مستوى مستخدم اللغة المتعلم الذي يجيد اللغة بطلاقة إلى مستوى القدرة الوظيفية الضعيفة أو المعدومة.

تم استخدام ACTFL كدليل في العديد من الأحكام المتعلقة بتدريس اللغة الأجنبية، بما في ذلك بناء منهج اللغة العربية، وتنفيذ الممارسات التربوية في تدريس اللغة والثقافة العربية، وتحديد العتبات المعجمية المحددة المتعلقة بالانتقال من مستوى إلى آخر في إتقان القراءة وإدخال المفردات، وتمكين متعلمي اللغة العربية من صنع المعنى في وصف الأحداث من خلال النصوص المكتوبة باللغة العربية، كما يستخدم ACTFL كدليل ودليل لتحليل كتب ومناهج اللغة العربية للأجانب.<sup>١٥</sup>

تتناول دراسة تحليل كتب اللغة العربية في إندونيسيا ثلاثة جوانب: وهي جوانب المحتوى والعرض واللغة والرسومات. ثانياً، هناك

---

<sup>15</sup>A. (2017). Analysis of Textbooks for Teaching Arabic as a Foreign Language in terms of the Cultural Curriculum. Universal Journal of Educational Research, 5(1). <https://doi.org/10.13189/ujer.2017.05010>

مشكلات تتعلق بكتب اللغة العربية المدرسية في إندونيسيا، خاصة في جوانب الكتابة والنصوص المتضمنة فيها، لذلك من المهم بناء أداة تقييم متكاملة وشاملة للكتب المدرسية العربية. ثالثاً: القول بأن هناك غموضاً في مناهج اللغة العربية في كتب المرحلة الثانوية، وذلك لأن المنهج الذي تم تطويره لا يراعي مبادئ الملاءمة والاتساق والمبادئ العلمية وفقاً للمنظور التربوي واللغوي.<sup>16</sup> لذلك، يريد المؤلف معرفة المزيد عن كتب اللغة العربية الصادرة عن وزارة الدين والتي تتوافق مع معايير كتابة الكتب المدرسية ACTFL، وهي معايير كتابة الكتب المدرسية واللغات من الولايات المتحدة.

## ب أسئلة البحث

- في ضوء خلفية المشكلة السابقة قامت الباحثة بصياغة أسئلة البحث على النحو التالي:
- أ هل تقدم مواد كتاب اللغة العربية للصف الثاني عشر بالمدرسة العالية يتوافق لمعايير ACTFL؟
- ب هل يمكن لكتاب اللغة العربية للصف الثاني عشر من منظور ACTFL أن تطور مهارة الطلاب؟
- ج ما هو أسلوب التعلم في كتاب اللغة العربية للصف الثاني عشر وفقاً لـ ACTFL؟

---

<sup>16</sup>artikel 847

## د أهداف البحث وفوائده

### ١. أغراض البحث

أهداف هذا البحث هي كما يلي:

أ. التعرف على حجم الكتب العربية وزارة الدينية من الصف

الثانية عشرة وفقًا ل ACTFL.

ب. التعرف على تطور الطالب من خلال إعداد مواد كتاب

اللغة العربية وزارة الدين من الدرجة الثانية عشرة وفقًا ل

ACTFL.

ت. التعرف على منهج التعلم المستخدم في كتب اللغة

العربية وزارة الدين من الدرجة الثانية عشرة وفقًا ل

ACTFL

### ٢. فوائد البحث

ومن ثم يأمل الباحثون أن تكون هذه الدراسة مفيدة لعدة أطراف

على النحو التالي:

أ. نظريا

ومن المؤمل أن تكون نتائج البحث قادرة على تقديم لمحة

عامة للقراء فيما يتعلق بعرض اللغة العربية في منشورات وزارة

الدين. وبصرف النظر عن ذلك، فمن المأمول أيضًا أن

تضيف نتائج هذا البحث إلى المعرفة العلمية للمسلمين في

إندونيسيا وتثريها، وخاصة في مجال تعلم اللغة العربية.

ب. من الناحية العملية

- ١) ومن المأمول أن تكون نتائج هذا البحث قادرة على تقديم مساهمة لممارسي اللغة العربية كعناصر فاعلة في عملية تعلم اللغة العربية.
- ٢) ومن المؤمل أن تكون نتائج هذا البحث قادرة أيضاً على المساهمة في تأليف الكتب العربية التي تنشرها وزارة الدين.
- ٣) ومن المؤمل أن تقدم نتائج هذا البحث مساهمات علمية للمؤسسات التي تقوم بتدريس المواد العربية.
- ٤) ومن المؤمل أيضاً أن تكون نتائج هذا البحث قادرة على تقديم حلول سهلة لمتعلمي اللغة العربية في مختلف الأوساط.
- ٥) بالنسبة لمراقبي اللغة العربية، يمكن استخدام معلومات التقييم لاحقاً كمواود نموذجية للمؤسسات الرسمية
- ٦) بالنسبة للباحثين أنفسهم، يمكن استخدام نتائج هذا البحث كلغة لمزيد من البحث.

#### هـ الدراسة السابقة.

بناءً على مراجعة الأدبيات التي أجراها المؤلف على مصادر تحتوي على أبحاث سابقة تتعلق بهذا العنوان، هناك عدة نتائج بحثية بحثها باحثون سابقون وبالطبع لها صلة بهذا البحث، منها:

١. بحث من تأليف محمودة وتولس مشتوفا بعنوان "التحليل المادي لمهارة كلام في الفصل أو في شكل تحليل الخطاب والتحليل

السيمائي والتحليل التأويلي. مما أدى إلى عدة اكتشافات وهي:  
١. اكتشاف ACTFL كأساس لتوحيد كتب اللغة العربية المدرسية استلزم الموازنة حتى الآن، لم تكن مواد الكتب المدرسية موجهة بالكامل نحو ٢. ACTFL). تأكيد توحيد تعلم ACTFL له أثر في إعادة هيكلة مناهج تعلم اللغة العربية. يُنظر إلى توحيد ACTFL أيضًا على أنه جهد لزيادة إتقان اللغة العربية في سياق عالمي. ٣. إعادة تعريف تعلم اللغة العربية باستخدام المواد التعليمية للطلاب.

٢. بحث كتبه عفت ميمونة وآخرون. بعنوان "تحليل كتب MI المدرسية بمعايير ACTFL" يبحث هذا البحث في الكفايات التي يمكن تحقيقها من ممارسة استخدام الكتب المدرسية في تدريس اللغة العربية على أساس الأهداف التعليمية وخرائط المفاهيم المضمنة في الكتب المدرسية. تظهر نتائج هذا البحث أن الكتب المدرسية للغة العربية للصفين الأول والثالث تعكس معايير ACTFL بمستوى منخفض. بصرف النظر عن كونها مصدرًا تعليميًا أصليًا وتشجع التعلم المبتكر، يمكن أيضًا للمعلمين وضع الكتب المدرسية موضع التنفيذ من خلال أفكار واستراتيجيات تعليمية. يستخدم هذا البحث منهجًا نوعيًا مع أسلوب تحليل المحتوى من خلال تحليل الكفايات المشمولة في الكتب المدرسية، بناءً على خريطة المفاهيم المعروضة في كل مادة.

٣. يشير البحث الذي كتبه كينيو ميتراجاتي وتولوس مستوفا إلى أن هذا البحث يناقش تحليل محتوى مواد كتب اللغة العربية MI للصف السادس باستخدام معايير الكفاءة ACTFL. بعنوان "تحليل كفاءة القراءة في كتب MI المدرسية الموحدة من قبل المجلس الأمريكي لتعليم اللغات الأجنبية (ACTFL)". والذي يقدم توضيحًا بأن الكفاءة في قراءة لغة الكتاب المدرسي تظهر توافق المستوى مع معايير الكفاءة في ACTFL تحدد خمسة مستويات رئيسية من الكفاءة، وهي خاص، ومتفوق، ومتقدم، ومتوسط، ومبتدئ. هذا البحث هو بحث يستخدم المنهج النوعي مع طريقة تحليل المحتوى حيث سيتم تحليل البيانات التي حصل عليها المؤلف من خلال النظر في خريطة المفاهيم والأهداف التعليمية للكتاب المدرسي.

٤. الأطروحة كتبها هانينج رفيعة بعنوان "تحليل المواد التعليمية لمواد اللغة العربية لطلاب الصف السابع بالمدرسة التسنواوية روضة العلوم جويانجان ترانجكيل باقي: منظور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان". يشير هذا النوع النوعي من الأبحاث المكتبية إلى أن الكتب المستخدمة في التعلم في المدرسة تتوافق مع معايير عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. تهدف هذه الملاءمة إلى جعل المتعلم يتقن مهارات اللغة والتواصل والثقافة. وفيما عدا ذلك فإن هناك أجزاء من الكتاب لا تتفق مع وجهة نظر عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان.

٥. بحث أجراه إسماعيل عبيد الله حوسني وآخرون. في عام ٢٠٢٢ بعنوان "جودة إتقان اللغة العربية في المدرسة الثانوية في كتاب اللغة العربية المنهجي ١٨٣ KMA بناءً على منظور ACTFL". هذا البحث عبارة عن بحث مكتبي من خلال تقديم البيانات أو المستندات أو الملفات الأخرى باستخدام تحليل المحتوى الفني الذي يوفر نظرة عامة على مدى ملاءمة المواد الموجودة في الكتب المدرسية العربية في المستوى التاسع من MTs من خلال التحليل من منظور إرشادات إتقان اللغة. تظهر نتائج البحث التحليلي الذي تم إجراؤه من خلال تحليل الكتاب المدرسي باللغة العربية ١٨٣ KMA أن المواد المتعلقة بإتقان القراءة هي عند مستوى مبتدئ منخفض وتستمر في الزيادة عند مستوى مبتدئ مرتفع، في حين أن مهارات الكتابة المتسقة على المستوى العام بينما مهارات الاستماع هي على مستوى مبتدئ مرتفع.

٦. بحث أجراه تونو برانيسيسكا وسيمبودو أردي ويدودو بعنوان اللغة: دراسة بنائية تكميلية ينص استخدام طريقة البحث والتطوير على أن الكتب المدرسية القياسية لـ BSNP لا تزال محدودة لأنه لا توجد عناصر موجودة في الكتب المدرسية. للتدريس الموجه لغير الناطقين باللغة. وبغض النظر عن ذلك، فإن معايير الكتب المدرسية وفقاً لـ ACTFL لم تكتمل بعد، وتتميز كتب اللغة

العربية للطلاب في إندونيسيا بخصائص خاصة، خاصة تفوق الثقافة الإندونيسية.

ومن عدة دراسات سابقة استخدم الباحثون أساس المقارنة في إجراء البحوث ووجدوا التفرد في البحوث التي أجريت. يوجد في هذا البحث عدة أوجه تشابه من حيث موضوعات البحث وطرق البحث، كما أن هناك اختلافات أيضًا، وتحديدًا في محور البحث، ألا وهو معايير ACTFL في الكتب المدرسية العربية، وخاصة في الفصول الدراسية.

## الباب الثاني

### الهيكل النظري

#### ١. الكتب المدرسية (الفهم، الجودة)

##### أ فهم الكتب المدرسية

يمكن تجميع المواد التعليمية التعليمية إلى قسمين، وهما المواد التعليمية غير المطبوعة والمطبوعة.<sup>١٧</sup> وبصرف النظر عن المواد التعليمية المطبوعة، هناك أيضًا مواد تعليمية داعمة، إما مواد تعليمية داعمة مطبوعة أو مواد تعليمية داعمة غير مطبوعة. الكتب المدرسية هي نوع من المواد التعليمية على شكل كتاب يحتوي على أوصاف منهجية لمواد موضوع الدراسة التي تم تعديلها بناءً على الأهداف والتوجه التعليمي وبما يتوافق مع تطور الطلاب.<sup>١٨</sup> الكتاب المدرسي أو الكتاب المدرسي هو كتاب يتم توزيعه على الطلاب حتى يتمكن الطلاب من استيعاب التعلم وفهمه حتى يمكن تحقيق الغرض من التعلم.<sup>١٩</sup>

---

<sup>17</sup> Abdul hamid, Uril baharuddin dan Bisri Musthofa, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: UIN-Malang press, 2008), 80

<sup>18</sup> Mansur Muslich, *Textbook Writing: Dasar-dasar Pemahaman, Penulisan, dan Pemakaian Buku Teks*, (Yogyakarta: Ar- Ruz Media, 2010), 50

<sup>19</sup> Nashir Abdullah Al Gholi dan Abdul hamid Abdullah, *Asas I'dad al kitab al taimiyah li ghairi al natiqina biha* (Riyadh: dar al I'tisam, 1991) 10

وكما نقل مانور موسليتش، فإن الكتب المدرسية هي أداة لمساعدة الطلاب على فهم الأشياء التي يقرأونها والتعلم منها وفهم العالم خارج أنفسهم، ووفقاً لهم، فإن الكتب المدرسية لها تأثير كبير على التغيرات في أدمغة الطلاب ويمكن أن تؤثر على المعرفة والقيم قيم معينة للطلاب . الكتب المدرسية هي الكتب التي يستخدمها الطلاب في مستوى معين كوسيلة تعليمية تتعلق بمجالات معينة من الدراسة. عدا عن ذلك، أوضح هنري جونتور تاريغان وديجاجو تاريغان أن الكتب المدرسية هي كتب مدرسية في مجال معين من الدراسة، وهي عبارة عن كتب قياسية، يعدها خبراء في هذا المجال لأغراض تعليمية ومزودة بأدوات تعليمية متناغمة وسهلة للمستخدم لفهم مستخدميها في المؤسسات التعليمية المختلفة حتى تتمكن من دعم عملية التعليم والتعلم.<sup>٢٠</sup> أثناء عملية التدريس والتعلم، بالطبع، استخدم المبادئ التوجيهية. المبادئ التوجيهية المستخدمة في عملية التعلم هي القواعد التي وضعها وزير التعليم الوطني لجمهورية إندونيسيا (Permendiknas RI) رقم ١٠. ينص القانون رقم ٢ لعام ٢٠٠٨ الذي يناقش الكتب، المادة ٤ الفقرة ١، على أن "الكتب المدرسية في مرحلتى التعليم الابتدائي والثانوي يتم تقييمهما أولاً للتأكد من ملاءمتها من قبل الوكالة الوطنية لمعايير التعليم

---

<sup>20</sup>Henry Guntur Tarigan dan Djago Tarigan, *Telaah Buku Teks Bahasa Indonesia*, (Bandung : Angkasa, 2009), 13-14.

(BSNP) قبل استخدامها من قبل المعلمين و/أو الطلاب كمصادر تعليمية".<sup>21</sup> تحتوي الكتب المدرسية على معلومات يمكن استخدامها لرؤية ومعرفة ما حدث في الماضي والحاضر والمستقبل. بهدف توسيع آفاق القراء وتكون مصدرا للإلهام حتى يتمكنوا من خلق أفكار جديدة جديدة.<sup>22</sup>

من التفسيرات المختلفة أعلاه، يمكن استنتاج أن الكتب المدرسية هي كتب مدرسية مخصصة للطلاب في مستوى معين، وتحتوي على مواد يتم إعدادها بشكل منهجي من قبل خبراء في مجالاتهم، ويتبع إعدادها معايير التعليم الوطنية للأغراض والأهداف التعليمية، ومزودة بسهولة التعلم. المرافق التي يفهمها المستخدم حتى يتمكن من دعم عملية التعلم.

## ب جودة الكتاب المدرسي

الكتب الضرورية جدًا للطلاب هي الكتب المدرسية أو الكتب المدرسية. تعمل الكتب المدرسية بمثابة دعم لأنشطة التدريس والتعلم، وكلما كانت جودة الكتاب المدرسي أفضل، كلما كانت عملية التعلم أكثر مثالية.

---

<sup>21</sup> Peraturan Menteri Pendidikan Nasional Republic Indonesia No.36 Tahun 2001 *Tentang Buku* (Jakarta: depdiknas)

<sup>22</sup> B. P Sitepu, *Penulisan Buku Teks Pelajaran* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2015) 8

- يشرح غرين وبيتي عدة نقاط حيث يُطلق على الكتاب المدرسي اسم الجودة، من بين أمور أخرى<sup>23</sup>:
- ١) يجب أن يجذب الكتاب المدرسي اهتمام الأطفال، أي أن الطلاب يستخدمونه
  - ٢) يجب أن يكون الكتاب المدرسي قادرًا على تحفيز الطلاب الذين يستخدمونه؛
  - ٣) يجب أن يحتوي الكتاب المدرسي على رسوم توضيحية تجذب الطلاب الذين يستخدمونه؛
  - ٤) يجب أن يراعي الكتاب المدرسي الجوانب اللغوية بحيث يتناسب مع قدرات الطلاب الذين يستخدمونه؛
  - ٥) يجب أن يكون محتوى الكتاب المدرسي مرتبطًا ارتباطًا وثيقًا بالدروس الأخرى؛ ومن الأفضل أن تدعمها بخطة، بحيث يشكل كل شيء كلاً كاملاً ومتكاملاً؛
  - ٦) يجب أن يكون الكتاب المدرسي قادرًا على تحفيز وتخفيف الأنشطة الشخصية للطلاب الذين يستخدمونه؛

---

<sup>23</sup>Henry Guntur Tarigan dan Djago Tarigan, *Telaah Buku...* 20-21

٧) يجب أن يتجنب الكتاب المدرسي بوعي وحزم المفاهيم الغامضة وغير العادية، حتى لا يربك الطلاب الذين يستخدمونه؛

٨) يجب أن يكون للكتاب المدرسي وجهة نظر واضحة وحازمة حتى يصبح في النهاية وجهة نظر مستخدميه المخلصين؛

٩) يجب أن يكون الكتاب المدرسي قادراً على توفير التوحيد والتأكيد على قيم الأطفال والكبار؛  
١٠) يجب أن يكون الكتاب المدرسي قادراً على احترام الفروق الشخصية بين الطلاب الذين يستخدمونه.

يمكن رؤية جودة الكتاب المدرسي من محتويات الكتاب. في تقييم جودة الكتب المدرسية هناك أمور ينبغي اعتبارها دليلاً لتقييمها. الأشياء التي يجب الانتباه إليها عند تقييم جودة الكتاب هي المحتوى والعرض واللغة وملاءمة الرسومات. وفقاً لموسليتش، الذي يشير إلى قواعد تقييم الكتب المدرسية من BSNP، هناك العديد من المؤشرات التي يجب أخذها في الاعتبار فيما يتعلق بملاءمة المحتوى:

١. مطابقة المواد لمعايير الكفاءة (SK)

والكفاءات الأساسية (KD) الواردة في

المنهج الدراسي للموضوع ذي الصلة

٢. دقة المواد

٣. مواد حديثة

٤. مواد دعم التعلم.

وفي الوقت نفسه، لمعرفة مدى ملاءمة العرض، هناك مؤشرات يجب مراعاتها:

١. تقنية العرض

٢. دعم العرض التقديمي

٣. تقديم التعلم

٤. تماسك واتساق تدفق الأفكار.

في مؤشرات ملاءمة اللغة، يجب أن

يكون استخدام الرموز والمصطلحات

أو الرموز مناسباً لتطور الطلاب.<sup>٢٤</sup>

وبعيداً عن ذلك، هناك أيضاً تقييم لملاءمة اللغة،

وهناك ثلاثة مؤشرات يجب مراعاتها، وهي: أولاً، مدى

ملاءمة استخدام اللغة لمستوى تطور الطالب. ثانياً:

استخدام لغة التواصل. ثالثاً: استخدام اللغة التي تلبي

متطلبات التماسك والتكامل في تدفق الفكر.<sup>٢٥</sup>

## ج أهلية الكتاب المدرسي

---

<sup>24</sup> M. Muslich, *Text Book Writing: Dasar-dasar Pemahaman, penulisan, dan Pemakaian Buku Teks...* 3

<sup>25</sup> M. Muslich, *Text Book Writing*...., 291

فيما يتعلق بأبحاث الكتب المدرسية، قامت الوكالة الوطنية لمعايير التعليم (BNSP) بتطوير أداة بحث الكتب المدرسية. تُستخدم هذه الأداة لتحديد مدى ملاءمة الكتاب المدرسي بحيث يمكن تصنيفه ككتاب قياسي. وفقاً لـ BSNP، نقلاً عن منصور موسليتش، يجب أن تفي الكتب المدرسية عالية الجودة بأربعة عناصر من الملاءمة، وهي ملاءمة المحتوى، وملاءمة العرض، وملاءمة اللغة، وملاءمة الرسومات.<sup>26</sup> يتم وصف العناصر الأربعة للجدوى في شكل مؤشرات مفصلة بما فيه الكفاية بحيث يمكن لأي شخص تطبيقها.

بالنسبة لمقيمي الكتب المدرسية، يمكن استخدام هذه الأداة كأساس لتحديد ما إذا كان الكتاب المدرسي مناسباً ككتاب قياسي. وبصرف النظر عن ذلك، بالنسبة لمؤلفي الكتب المدرسية القياسية، يمكن استخدام هذه الأداة كأساس لتطوير أو كتابة الكتب المدرسية بحيث لا تحيد النتائج عن أحكام BNSP. بالنسبة للمدرسين والطلاب وعامة الناس، يمكن استخدام هذه الأداة كأساس لتحديد ما إذا كانت الكتب المدرسية مناسبة للاستخدام لأغراض التعلم على مستوى وحدة تعليمية معينة أم لا.

---

<sup>26</sup>M. Muslich, *Text Book Writing*... 292-305

وفيما يلي جدوى ومؤشرات كل أداة: ٢٧

أ أهلية المحتوى

ومن حيث ملاءمة المحتوى، هناك ثلاثة مؤشرات يجب مراعاتها، وهي (١) مدى ملاءمة أوصاف المواد مع مخرجات التعلم (CP) وتلك الواردة في المنهج: (٢) دقة المادة و(٣) مواد دعم التعلم . يتم تكييف المادة مع الخصائص الجسدية والاحتياجات والظروف المحتملة، فضلاً عن القدرات الفردية للطلاب وعمق المادة وتعقيدها وفقاً لأهداف التعلم.

ب جدوى العرض

وفيما يتعلق بملاءمة العرض، هناك ثلاثة مؤشرات يجب مراعاتها، وهي تقنية العرض، وعرض التعلم، واكتمال العرض.

ج الجدوى اللغوية

وفي هذه الحالة هناك ثلاثة مؤشرات يجب أخذها في الاعتبار، وهي مدى ملاءمة استخدام اللغة لمستوى تطور الطالب، والاستخدام التواصلي للغة، واستخدام اللغة الذي يلي متطلبات التماسك والتكامل.

د الجدوى الرسومية

وفي هذه الحالة هناك ثلاثة مؤشرات للجدوى الرسومية يجب أخذها بعين الاعتبار، وهي حجم الكتاب، وتصميم غلاف الكتاب، وتصميم محتويات الكتاب والرسوم التوضيحية.

وفي الوقت نفسه، وفقاً للمبادئ التوجيهية الخاصة بوحدة الكتاب الصادرة عن معلمي التعليم الثانوي المهني بالمديرية العامة للتعليم الابتدائي والثانوي، وزارة التربية الوطنية في عام ٢٠٠٣، تتميز الكتب المدرسية بعدة خصائص، وهي ذاتية التعليم، ومكتفية بذاتها، ومستقلة، وقابلة للتكيف، ومستخدمة ودي.<sup>٢٨</sup>

#### د مكانة الكتب المدرسية في عملية التعلم

الكتب المدرسية أو الكتب المدرسية هي الوسائط التي تلعب دوراً مهماً ومركزياً في نظام التعليم، نظراً لأن الكتب تعتبر وسيلة مهمة لنقل مواد المنهج، في نماذج تصميم التعلم المختلفة، يمكن رؤية مكانة الكتب في مكونات مصادر التعلم أو التدريس المواد، إذا نظرنا إليها من أهميتها يشير الطلاب إلى الكتب على أنها مواد تعليمية، بينما من وجهة نظر المعلم، فإن الكتب تستخدم كمادة لتعليم الطلاب.

---

<sup>28</sup>Ika Lestari, *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Kompetensi*, (Padang: Akademia Permata, 2013), 12

وفي تنفيذ التعليم الوطني، تُستخدم الكتب المدرسية أيضاً كأحد مصادر التعلم التي تنظمها معايير التعليم الوطنية، وخاصة تلك التي تستخدمها وكالة المعايير الوطنية (BSNP) والتي يحددها الوزير. مكانة الكتب المدرسية في عملية التعلم هي أحد مصادر التعلم التي تحتوي على المواد اللازمة لتحقيق الأهداف التعليمية المطلوبة في المنهج.<sup>٢٩</sup>

وكمصدر للمعرفة، فإن الكتب المدرسية هي مصدر للمعرفة المكتوبة كما جاء في كتاب تعليم معلم:<sup>٣٠</sup> تين: من حفظ فزو من كتب شيئاً قرّر "وقد قيل: يهرب الحفظ، وتبقى الكتابة قائمة" وكما جاء في الكتاب فإن للكتب المدرسية دوراً مهماً كمصدر للمعرفة يمكن الاطلاع عليه أو قراءته مرة أخرى عند الحاجة. من خلال دراسة الكتب المدرسية، سيتم تخزين المعرفة المكتسبة في الذاكرة لفترة طويلة.

#### هـ وظيفة الكتاب المدرسي

بشكل عام، تحتوي الكتب على معلومات حول مشاعر المؤلف أو أفكاره أو أفكاره أو معرفته ليتم نقلها إلى أشخاص آخرين باستخدام الرموز المرئية في شكل رسائل أو

---

<sup>29</sup>B. P Sitepu, *Penulisan Buku Teks Pelajaran...* 19-20

<sup>30</sup> Aliy As'ad, *Bimbingan Bagi Penuntut Ilmu Pengetahuan (Terjemah Ta'limul Muta'allim)*, (Kudus: Menara Kudus, 2007), 116

صور أو أشكال أخرى. تعمل الكتب المدرسية كمبادئ توجيهية يدوية للطلاب في الدراسة وللمعلمين في تدريس الطلاب في مجالات أو مواضيع معينة من الدراسة. دليل الدراسة للطلاب يعني أن الطلاب يستخدمونه كمرجع رئيسي في:

- (١) قم بإعداد نفسك بشكل فردي أو في مجموعات قبل تعلم الأنشطة في الفصل،
- (٢) التفاعل في عملية التعلم في الفصل،
- (٣) القيام بالمهام التي يحددها المعلم، و
- (٤) الاستعداد للاختبارات أو الامتحانات التكوينية والختامية.

بعض أدوار الكتب المدرسية هي كما يلي:

- (أ) يعكس وجهة نظر قوية وحديثة حول التدريس ويوضح تطبيقه في المواد التعليمية المقدمة؛
- (ب) يقدم قضايا أو مواضيع غنية وسهلة القراءة ومتنوعة تناسب اهتمامات الطلاب واحتياجاتهم كأساس لبرامج الأنشطة المقترحة؛
- (ج) يوفر مصدرًا منظمًا جيدًا وتدرجيًا فيما يتعلق بالمهارات التعبيرية ويتناول القضايا الرئيسية في التواصل؛

د) تقديم أساليب التعلم ووسائل الإعلام لتحفيز الطلاب؛

هـ) يوفر تنبيهاً أولياً ضرورياً (شعوراً عميقاً) وأيضاً بمثابة دعم لممارسة الممارس ومهامه؛

و) تقديم مواد التقييم المناسبة والفعالة<sup>31</sup>

### و) معايير اختيار الكتب المدرسية

وتبين دراسة أكثر تفصيلاً أن معايير أو معايير اختيار الكتب المدرسية كما أوضحها رشدي أحمد طعيمة<sup>32</sup> هناك خمس فئات، وهي:

أ) معايير الصلاحية، وهي أن تكون الكتب المدرسية صحيحة وواقعية وأصلية ومرتبطة بأهداف موضوعية

ب) تعني المعايير العاجلة أن الكتب المدرسية لها قيمة في حياة الطلاب، إلى جانب تغطيتها للجوانب المثيرة للجدل المتعلقة بالمادة والقيم والمهارات، وتركز بشكل أكبر على تنمية المهارات المنطقية، وتقنيات تنظيم المواد، مما يجعلها مريحة في التعلم وقادرة على تطوير قدراتها. الأهداف الخاصة.

---

<sup>31</sup>Henry Guntur Tarigan dan Djago Tarigan, *Telaah Buku*...., 17

<sup>32</sup>Ika Lestari, *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Kompetensi* (Padang: akademi Permata, 2013),

ج) معايير الاهتمام بالموهبة، حيث يجب أن تتوافق الكتب المدرسية مع اهتمامات موهبة الطلاب من خلال إعطاء الأولوية لما يحبونه والمهارات التي لديهم

د) معايير القدرة على التعلم، أن الكتب المدرسية يجب أن تكون قابلة للدراسة في قياس كفاءة الطلاب وفقا للفروق الفردية بينهم من خلال الاهتمام بمبدأ التدرج في عرض الكتاب المدرسي. هـ) وتعني المعايير الطبيعية أن الكتب المدرسية يجب أن تغطي أنماط التعلم، دون استخدام الحدود الجغرافية بين الناس، وعدم التعارض مع ظروف المجتمع المحلي.<sup>33</sup>

## ٢. اللغة العربية في المدرسة العالية

### أ تطور اللغة العربية في إندونيسيا

اللغة العربية هي لغة سامية وسطى، وهي تنتمي إلى عائلة اللغات السامية وترتبط بالعبرية والآرامي الجديد. اللغة العربية لديها عدد من المتحدثين أكثر من أي لغة أخرى في عائلة اللغات السامية. ويتحدث بها أكثر من ٢٨٠ مليون شخص. باعتبارها لغة أولى، يعيش بعض

---

<sup>33</sup>Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2015),. 150

المتحدثين بها في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. هذه اللغة هي اللغة الرسمية لـ ٢٥ دولة، وهي لغة العبادة في الإسلام لأنها اللغة المستخدمة في كتاب الإسلام المقدس وهو القرآن الكريم.<sup>٣٤</sup>

دخلت اللغة العربية إندونيسيا مع وصول الإسلام إلى إندونيسيا. إذا نظرنا إلى عملية تطور ووجود تعلم اللغة العربية في إندونيسيا، فإنها تمر بعدة مراحل، أولها من خلال إدخال اللافاز المستخدمة في شعائر العبادة، مثل مواد من القرآن المقروء في الصلوات والدعاء .

ثانياً، تعلم اللغة العربية من خلال تدريس المواد الدينية الإسلامية في غرف الصلاة، تمهيداً لتكوين المدارس الداخلية الإسلامية. الأساليب المستخدمة في التعلم هي الأساليب النحوية والترجمة المباشرة.

ثالثاً، يتسم إحياء تعلم اللغة العربية بإعادة توجيه تعلم اللغة العربية في المدارس الداخلية الإسلامية. وهذا العامل هو ما يشجع المؤسسات العليا الإسلامية على دراسة وإعادة النظر في تعلم اللغة الموجود بالفعل والذي يحدث في مختلف المؤسسات التي تقوم بتدريس اللغة العربية عالمياً، حتى يؤدي في النهاية إلى ظهور مؤسسات تعليمية

---

<sup>34</sup>Rahmat Iswanto, Pembelajaran Bahasa Arab Dengan Pemanfaatan Teknologi, (*Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab*). Vol.1, No.2,2017, ISSN 2580-5053 (e), 2580-5045 (p)

رسمية تقوم بتدريس اللغة العربية مثل المدرسة الابتدائية،  
والمسرة التعليمية، ومدرسة اللغة العربية. مدرسة علياء.  
رابعاً: إن تعلم اللغة العربية يدخل في مرحلة  
البحث والتجريب فيما يتعلق بالمواد وطرق التعلم  
المستخدمة. لذلك تعتبر الأساليب في هذه المرحلة هي  
مفتاح النجاح في تعلم اللغة العربية، لذلك تحاول جميع  
مؤسسات التربية الإسلامية تقريباً تجربة مختلف الأساليب  
الموجودة في تعلم اللغة العربية، وأهمها الطريقة المباشرة.  
الخامس. يمكن القول أن تعلم اللغة العربية قد  
دخل مرحلة ثابتة، وهي التعلم الذي يستخدم أساليب  
مختلفة، ويستخدم أيضاً أساليب انتقائية، وقد تم بحث  
واختبار بعض هذه الأساليب في تعلم اللغة العربية.<sup>35</sup>

## ب تعلم اللغة العربية

التعلم وفق القانون رقم ٢٠ لسنة ٢٠٠٣ بشأن  
نظام التعليم الوطني هو عملية تفاعل بين الطلاب والمعلمين  
ومصادر التعلم في بيئة التعلم.<sup>36</sup> وفي الوقت نفسه، وفقاً  
لمياسرو، نقلاً عن إنداه كومسيا، فإن التعلم هو جهد لإدارة

---

<sup>35</sup> Abdul Wahab Rosyidi, *Penigkatan Kualitas Pengajaran Bahasa Arab sebagai Upaya Meningkatkan Standar Mutu Pembelajaran bahasa Arab*. Makalah Seminar Internasional PIMBA dan IMLA, 2007

<sup>36</sup> Undang-Undang Republik Indonesia Nomor 20 Tahun 2003 tentang Sistem Pendidikan Nasional BAB 1, hlm 2

البيئة بشكل متعمد بحيث يشكل الشخص موقفًا إيجابيًا في ظروف معينة.<sup>37</sup> يعد تنظيم التعلم أحد المهام الرئيسية للمعلمين. يأتي التعلم من الكلمة الأساسية "علم" والتي تعني تعليمات تعطى للناس حتى يعرفوا، ومن كلمة "علم" يظهر الفعل "تعلم" الذي يعني الممارسة أو محاولة اكتساب الذكاء والمعرفة. كلمة "التعلم" تأتي من كلمة "تعلم" التي لها خاصية عملية.<sup>38</sup>

يمكن تفسير التعلم ببساطة على أنه محاولة للتأثير على عواطف الشخص وقدراته الفكرية والروحية حتى يرغب في التعلم حسب إرادته.<sup>39</sup> من خلال التعلم ستكون هناك عملية تنمية أخلاقية ودينية ونشاطية وإبداعية للطلاب من خلال التفاعل وتجارب التعلم. التعلم هو جهد للتدريس وجهد لتوجيه الطلاب. ويرى عمر هاماليك أن التعلم عبارة عن مجموعة من الخطوات التي تتكون من عناصر بشرية ومرافق ومعدات وإجراءات تؤثر في بعضها البعض لتحقيق

---

<sup>37</sup> Miasro, *Belajar dan Pembelajaran*, (Yogyakarta: Teras, 2012), 4

<sup>38</sup> Depdikbud, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, 1990), 664.

<sup>39</sup> Abuddin Nata, *Perspektif Islam Tentang Strategi Pembelajaran*, (Jakarta: Bumi Aksara, 1995), 85

أهداف التعلم.<sup>٤٠</sup> في جوهره، التعلم هو جهد يبذله المعلمون لتعليم الطلاب مما يؤدي في النهاية إلى تغييرات في السلوك. وجاء في اللغة العربية في معجم المعجم الواسطي: "اللغة هي الأصوات التي يعبر عنها كل مجتمع لإيصال معانيه".<sup>٤١</sup> هناك عدة آراء حول معنى اللغة العربية، حيث قال الهاشمي إن اللغة العربية هي الأصوات التي تحتوي على بعض الحروف الهجائية.<sup>٤٢</sup> وفقا للشيخ مصطفى الغلياني، اللغة العربية هي الجملة التي يستخدمها العرب للتعبير عن نواياهم/أهدافهم.<sup>٤٣</sup>

اللغة العربية هي لغة أجنبية درستها أجيال من المسلمين في العالم منذ فترة طويلة. في إندونيسيا، يتم دراسة اللغة العربية منذ سن مبكرة لأن غالبية السكان الإندونيسيين مسلمون ويسترشدون بالكتاب المقدس القرآن الذي نزل باللغة العربية.

اللغة العربية في إندونيسيا، إذا نظرنا إلى أعراض استخدامها في المجتمع، تعتبر لغة أجنبية، أو يمكن أن تكون

---

<sup>40</sup>Oemar Hamalik, *Kurikulum dan Pembelajaran*, (Jakarta: Bina Aksara, 1995), 36.

<sup>41</sup>Ibrahim Mustafa dkk, *Al-mu'jam al-wasit*, (Istanbul: Al-Maktaba al Islamiyah Cetakan: ke 4 Tahun 2004), hlm. 831

<sup>42</sup>أحمد الهاشمي . القواعد الأساسية للغة العربية (بيروت: دار الكتب العلمية) ص٧  
<sup>43</sup>مصطفى الجلايني، جامع الدروس العربية، القانون الأول. الثلاثون، (بيروت: المكتبة العصرية،

أيضاً لغة ثانية. بالنسبة للبيئة والمجتمع بشكل عام، تعتبر اللغة العربية لغة أجنبية لأنها ليست لغة مشتركة يومية، ويمكننا أن نرى ذلك في المدارس الإسلامية بشكل عام، من رياض الأطفال إلى التعليم العالي، حيث يتم وضع اللغة العربية كلغة أجنبية، بما في ذلك مكانتها في المجتمع المناهج الدراسية. والأمر الآخر الذي يمكن استخدامه كمؤشر في المدارس هو أن اللغة العربية لا يمكن استخدامها كمقدمة للدروس، بل كمادة تعليمية.<sup>44</sup> ولذلك فإن تعلم اللغة العربية هو جهد لتعليم الطلاب تعلم اللغة العربية مع المعلم كميسر من خلال تنظيم العناصر المختلفة للحصول على الأهداف المراد تحقيقها، مثل فهم المواد العربية، وتكوين الجمل باللغة العربية، وما إلى ذلك.

### ج الكتب المدرسية كأساس لتعلم اللغة العربية

كما تم توضيحه في التعريفات السابقة، فإن المقصود بالكتب المدرسية هو كتاب يحتوي على مواد تعليمية مرتبة بشكل منهجي، يستخدمها المعلمون والطلاب في عملية التعلم، وفي الوقت نفسه، فإننا نفهم اللغة العربية بالفعل في التعريف السابق، بما في ذلك عائلة اللغة سامية أو سامية. وفي إندونيسيا على وجه الخصوص،

---

<sup>44</sup> Chaedar Alwasilah, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011), 56-57

تعتبر اللغة العربية أحد المواضيع. وكما قال إمزير، قبل عام ١٩٩٤، كانت سياسة تعلم اللغة العربية في إندونيسيا تختلف بين قسم الدين وقسم التعليم الوطني. قسم الشؤون الدينية خصص دروس اللغة العربية كمادة إجبارية من المدرسة الابتدائية إلى المرحلة الثالثة في جميع المؤسسات التابعة له، بينما في قسم التربية يتم استخدام اللغة العربية فقط كمادة لغة أجنبية اختيارية وكأحد التخصصات أو الدراسة برامج في عدة جامعات. في عام ١٩٩٤، كان هناك تعاون بين وزارة الشؤون الدينية ووزارة التربية الوطنية فيما يتعلق بالسياسات المتعلقة بتعلم اللغة العربية في SMA و MA والتي تم تحديدها في شكل منهج دراسي.<sup>٤٥</sup>

اللغة العربية عمومًا هي لغة تحظى بتأييد كبير في الغرب. وفي أمريكا، تكاد لا توجد جامعة لا تكون اللغة العربية إحدى موادها، بما في ذلك الجامعات المسيحية أو الكاثوليكية.<sup>٤٦</sup> الكتب المدرسية العربية هي مواد تعليمية باللغة العربية وهي عبارة عن مزيج من المعرفة والمهارات وعوامل المواقف التي يتم ترتيبها بشكل منهجي بحيث يمكن

---

<sup>45</sup>Ahmad Muradi, *Pembelajaran Menulis Bahasa Arab*. (Jakarta: Prenada Media Group, 2015), 7-8

<sup>46</sup>Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Belajar, 2003), 1

استخدامها من قبل المعلمين والطلاب في عملية تعلم اللغة العربية. ومع ذلك، لا يمكن تصنيف جميع الكتب التي تباع بحرية في السوق على أنها كتب مدرسية.

الكتب المدرسية كأساس لتعلم اللغة العربية، أي الكتب المدرسية كدليل في تقديم وتوجيه جميع الأنشطة في عملية التعلم، هي أيضا مادة الكفاءة التي ينبغي دراستها.<sup>٤٧</sup> تُظهر العديد من برامج تعليم اللغة العربية في مؤسسات التربية الإسلامية جهودًا جادة لتطوير النظام وجودته. من الناحية النظرية هناك أربعة توجهات تعليمية<sup>٤٨</sup> يسمى:

١. التوجه الديني، وهو تعلم اللغة العربية بغرض

فهم واستيعاب تعاليم الدين الإسلامي

٢. التوجيه الأكاديمي، تعلم اللغة العربية بغرض

فهم المعرفة والمهارات العربية

٣. التوجيه المهني، أي اللغة العربية للأغراض

المهنية أو العملية أو العملية

---

<sup>47</sup> Ika Lestari, *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Kompetensi Sesuai dengan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan*, (Jakarta: Akademia Permata, 2003), 7

<sup>48</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2014), 89-90

٤. التوجه الفكري والاقتصادي، أي تعلم اللغة العربية لفهم اللغة العربية واستخدامها كوسيلة لمصالح الاستشراق والرأسمالية والإمبريالية وما إلى ذلك.

### ٣. إعداد وعرض المواد

#### أ الإعداد المادي

تعد المواد التعليمية عنصراً مهماً في عملية التعلم. مع ذلك لا بد من اختيار المادة التي سيتم تدريسها. يجب أن تكون المواد الموجودة في الكتاب المدرسي متوافقة مع أهداف التعلم. بعض معايير اختيار المواد هي:<sup>٤٩</sup>

- (١) يجب أن تكون المادة مناسبة لأهداف التعلم  
يجب أن تكون هناك علاقة بين المادة وأهداف التعلم. وهذا سيزيد من الفرص المتاحة لتحقيق تلك الأهداف.
- (٢) المادة لها الحقيقة في معناها  
يجب أن تكون المادة الواردة دقيقة وخالية من الأخطاء. ولذلك، فإن عملية اختيار المواد ضرورية للغاية

---

<sup>49</sup>Hilmi Ahmad al-wakil dan Husain Basyir Mahmūd, *al-ittijāhat al-hadīdah fi takhti wa taṭwir manahij al-marḥalah al-'ula*, 73–74.

٣) يجب أن تتمتع المادة بالتوازن والعمق  
والمقصود أن هناك توازناً في المواد حسب المجال.  
عمق المادة المعنية يعني مناقشة المجال بعمق.  
٤) أن تكون المادة مناسبة لاحتياجات وقدرات  
الطلاب

إن الارتباط بين محتوى المادة وقدرات الطلاب  
ورغبتهم في سيمكتهم من فهم أفكارهم ودوافعهم في  
التعلم وتكييفها. سيكونون قادرين على تلقي  
المواد بنشاط.

٥) أن تكون المادة مناسبة لظروف الطالب  
يجب أن تكون المواد المقدمة متوافقة مع حقائق  
الحياة في المجتمع الذي يعيش فيه الطلاب. ويمكن  
أن نفهم أن المواد المقدمة يجب أن تتضمن حقائق  
الحياة. كما في إعطاء مثال.

## ب عرض المواد

وبصرف النظر عن الجانب المادي، فإن طريقة  
عرض المادة الموجودة في الكتاب المدرسي يتم عرضها بشكل  
منهجي وتسهل على من يدرسها. بناءً على نظرية ماركس،  
هناك عدة جوانب مهمة في اختيار وعرض المواد:

١) اختيار

يعتبر اختيار المواد التي سيتم تدريسها أمرًا مهمًا للغاية.  
لأنه يجب أن يكون هناك مجموعة مختارة من العناصر  
الموجودة في الكتاب. في عملية الاختيار هناك أيضًا  
عدة مبادئ:

#### (أ) أهداف التعلم

في الدرس هناك هدف التعلم. وتكون  
هذه الأهداف على شكل أهداف تكاملية  
وأهداف مفيدة. وستؤثر الأهداف  
الأساسية على اختيار المواد التي سيتم  
تدريسها، وكذلك في تعلم اللغة العربية  
للعرب وغير العرب.

#### (ب) مستوى القدرة

بشكل عام، هناك اختلافات في مستوى  
القدرة اللغوية للشخص. من المؤكد أن برامج  
اللغة المخصصة للأشخاص الذين يتعلمون  
لغة لأول مرة تختلف عن برامج اللغة  
المخصصة للمستوى التالي. تعتمد  
مستويات إتقان اللغة على إرشادات

ACTFL للكفاءة (المجلس الأمريكي

لتعليم اللغات الأجنبية) وهي كما يلي:<sup>50</sup>

(١) خاص

ويكون المتحدثون في هذا المستوى  
قادرين على استخدام اللغة بمهارة ودقة  
وكفاءة وفعالية. إنهم متعلمون  
ومستخدمون للغة بطلاقة، وعادة ما  
ينتج المتحدثون في هذا المستوى  
خطابات طويلة معقدة للغاية ومنظمة  
للغاية.

(٢) أرقى

يمكن للمتحدثين في هذا المستوى  
التواصل بمهارة وطلاقة ويمكنهم  
المشاركة بشكل كامل وفعال في  
المحادثات حول مواضيع مختلفة في  
البيئات الرسمية وغير الرسمية من  
وجهات نظر ملموسة ومجردة.

(٣) بارع

---

<sup>50</sup> Elvira Swender, Daniel J. Conrad, dan Robert Vicars, ACTFL: Pedoman Kemahiran (Alexandria: American Council On The Teaching Of Foreign Languages, 2012), 3<sup>3</sup>

المتحدثون في هذا المستوى قادرون على التصرف بشكل تشاركي بشكل واضح للغاية ويمكنهم توصيل المعلومات حول الموضوعات المتعلقة بهم، وكذلك على المستوى الوطني أو الدولي ويكونون قادرين على فهم الأفكار الرئيسية بالتفصيل. يمتلك الكفاءة أيضًا مستويات، وهي الكفاءة العالية، الكفاءة المتوسطة، والكفاءة المنخفضة.

#### (٤) متوسط

في هذا المستوى يكون المتحدث قادرًا على فهم المعلومات المنقولة، وهذا الفهم يكمن في المعلومات المعروفة بالفعل كل يوم. وتنقسم هذه الكفاءة أيضًا إلى ثلاثة مستويات، وهي: متوسط عالي، ومتوسط متوسط، ومتوسط منخفض<sup>٥١</sup>

#### (٥) مبتدئ

---

إلفيرا سويندر، دانيال ج. كونراد، وروبرت فيكارز، ACTFL: دليل الكفاءة...<sup>51</sup>

قادر على نقل رسائل قصيرة يمكن  
التنبؤ بها للغاية، وموضوعات يومية  
تحدث مباشرة، في هذا المستوى  
يستطيع الطلاب فهم القواعد بسهولة  
بناءً على فهم خلفيتهم. ينقسم  
مستوى المبتدئين أيضًا إلى ثلاثة  
مستويات: مبتدئ مرتفع، مبتدئ  
متوسط، ومبتدئ منخفض.

### (ج) وقت الدراسة الطويل

يتم الانتهاء من الخطة الزمنية لكل  
برنامج من برامج تعليم اللغة لمتعلمي اللغة  
خلال فترة زمنية معينة، ويتضمن نوع الوقت  
المستخدم: تنفيذ برنامج تعليم اللغة الأجنبية  
خلال ثلاثة أشهر أو تنفيذه خلال ستة  
أشهر.

### (٢) تدرج

بعد اختيار الموضوع، يجب أن يكون هناك تدرج  
أو عرض تدريجي للمادة لأنه بمجرد اختيارها لا يمكن  
تدريسها دفعة واحدة. التدرج هو المستويات أو  
الخطوات في ترتيب المواد التي تم اختيارها لتدريسها.  
وجد ماكي خطوتين رئيسيتين في تنفيذ التدرج، وهما؛

أ يجب أن يعتمد التجميع على مبادئ التوحيد والتباين والتوازي.

ب يجب أن يعتمد الفرز على مبادئ علم نفس التعلم، أي من العام إلى الخاص، ومن الموجز إلى الطويل، ومن البسيط إلى المعقد، ومن الأكثر فائدة للطلاب إلى الأقل فائدة للطلاب.

أحد أهداف التدرج الجيد هو تجنب الفوضى، لأن التدرج يؤثر أيضاً على مستوى الصعوبة. وبناء على ذلك يمكن أن نفهم أن المواد التي تم اختيارها لا يمكن تدريسها دفعة واحدة. ومع ذلك، وبالتدرج، وبسبب هذا، من الممكن أن يكون هناك طريقتان لتدريس نفس المادة.

أ نوع التدرج

هناك نوعان من التدرجات في إعداد المواد وهما:<sup>52</sup>

(١) الترتيب المنطقي

---

<sup>52</sup>Hilmi Ahmad al-wakil dan Husain Basyir Mahmūd, *al-ittijāhat al-hadīdah fi takhti wa taṭwir manahij al-marḥalah al-'ula* (Kairo: Da al Fikr al-arabi, 2005), 75.

أي أن هناك علاقة وثيقة بين طبيعة  
المادة وخصائصها. وتشمل هذه  
المبادئ:

أ) - الانتقال من المعلوم إلى ما لا  
يزال مجهولاً.

ب) بدءاً من المجرد إلى الواقع.

ج) بدءاً من البسيط إلى المعقد.

د) البدء من السهل إلى الصعب.

هـ) ابتداءً من وقت سابق وحتى الآن.

و) بدءاً من الجزء إلى الكل.

(٢) البنية النفسية

أي أن المادة مرتبة وفق  
القواعد المادية التي يحتاجها الطلاب في  
الحياة اليومية، وهي القواعد الأساسية  
الوظيفية في الاستخدام. ويبدأ هذا  
الترتيب من الكل إلى الأجزاء، ومن  
المعقد إلى البسيط.<sup>٥٣</sup>

ب) مبدأ التدرج

---

<sup>53</sup> Ahmad Zubaidi, —Model-Model Pengembangan Kurikulum  
Dan Silabus Pembelajaran Bahasa Arab,|| Cendekia: *Jurnal  
Kependidikan Dan Kemasyarakatan* 13, No. 1  
<https://doi.org/10.21154/Cendekia> V13i1.240.

تقوم عملية التدرج على مبدئين،  
وهما:<sup>٥٤</sup>

### (١) تجميع المواد

تجميع المواد كخطوة لتجميع  
كل موضوع تعليمي. ويهدف هذا إلى  
تسهيل التعلم على الطلاب.

### (٢) تسلسل المواد

يعد فرز المواد خطوة في فرز كل مجموعة  
من المواد التعليمية. الغرض من هذا  
التسلسل هو تسهيل دراسة المادة.

### (٣) تكرار

يهدف تكرار المادة إلى التأكد من أن متعلم اللغة  
قادر على استخدام اللغة شفهاً وكتابياً. يعد هذا  
التكرار إحدى طرق فهم محتوى القراءة من خلال  
الإجابة على العبارات وكتابة الملاحظات الموجزة  
كتمرين على المهارات الأساسية، وهي التحدث  
والكتابة. ومن الناحية العملية، يمكن الجمع بين هاتين

---

<sup>54</sup> William Francis Mackey, *Language Teaching Analysis* (London: Longman, 1966), 302 William Francis Mackey, *Language Teaching Analysis* (London: Longman, 1966), 302

المهارتين ومهارات القراءة والاستماع.<sup>٥٥</sup> مع هذا التكرار، سيكون المتعلم قادرًا على استيعاب المواد المقدمة في أربع مهارات لغوية.

في مرحلة التكرار سيتم تكرار المادة في أوقات مختلفة، بأسلوب التكرار مع تقنيات الشحذ على شكل تمارين تقبلية وإنتاجية. يتكون التدريب الاستقبالي من تمارين الاستماع والاستماع والقراءة. وفي الوقت نفسه، تتكون الممارسة الإنتاجية من ممارسة الكتابة والتحدث.<sup>٥٦</sup>

#### ٤. المجلس الأمريكي للتعليم واللغات الأجنبية (ACTFL)

أ فهم المجلس الأمريكي للتعليم واللغات الأجنبية  
ACTFL

تصف المبادئ التوجيهية البحرية لـ ACTFL خمس مهارات رئيسية: التميز والمتفوق والمتقدم والمتوسط والمبتدئ. تمثل أوصاف كل مستوى من هذه المستويات الرئيسية قدرات محددة. تشكل هذه المستويات تسلسلاً هرمياً يتضمن كل مستوى فيه جميع المستويات الموجودة أسفله.

---

<sup>55</sup> Syamsuddin Asyrofi dan Toni Pransiska, *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab (Konsep, Prinsip, Problematika, dan Proyeksi)* (Yogyakarta: Ombak, 2016), 27

<sup>56</sup> Hadi, *Tata Bahasa Pendidikan: Landasan Penyusunan Buku Pelajaran Bahasa*, 385–88

يصف هذا الدليل المهام التي يمكن للمتحدثين القيام بها في كل مستوى، بالإضافة إلى محتوى السياق وأحكام وأنواع الخطاب المتعلق بالمهام في كل مستوى. يمكن استخدام هذا المبدأ التوجيهي لتقييم مهارات التحدث بين الأشخاص والتحدث بالعرض.

عدة مستويات من إتقان ACTFL:

#### ١. خاص

وهم في هذا المستوى قادرون على التعبير عن اللغة بمهارة ودقة وكفاءة وفعالية، وهم متعلمون ومستخدمون للغة بطلاقة. يمكنهم تفسير مختلف القضايا العالمية والمفاهيم المجردة للغاية والتي تكون مناسبة ثقافيًا. في هذا المستوى ينتج خطابا مكتوبا.

#### ٢. أرقى

على مستوى أعلى، يمكنك التواصل أو إتقان المهارات اللغوية المختلفة بدقة وطلاقة، ويمكنك المشاركة بشكل كامل وفعال في مواضيع مختلفة في البيئات الرسمية وغير الرسمية، الملموسة والمجردة.

#### ٣. بارع

في هذا المستوى يمكنهم الانخراط في سلوك تشاركي واضح للغاية من أجل توصيل المعلومات حول مواضيع تتعلق بالنفس أو المجتمع أو المصالح الوطنية أو الدولية. يتم تنفيذ هذا مواد بشكل ملموس من خلال استخدام

الروايات والأوصاف في الأطر الزمنية الماضية والحاضرة والمستقبلية.

٤. متوسط

ويتميزون في هذا المستوى بقدرتهم على الإبداع اللغوي عند التواصل في مواضيع معروفة ومرتبطة بحياتهم اليومية. ومن ثم يصبحون قادرين على إعادة تجميع المواد التي تعلموها حتى يتمكنوا من التعبير عن المعنى الشخصي.

٥. مبتدئ

على مستوى المبتدئين، يمكنهم نقل شيء ما بإيجاز حول موضوعات يومية يمكن التنبؤ بها للغاية والتي تؤثر عليهم بشكل مباشر. يفعلون ذلك في المقام الأول من خلال استخدام الكلمات المعزولة والتعبيرات التي تمت مواجهتها وحفظها وحفظها. يميل المتحدثون في المستوى المبتدئ إلى مواجهة صعوبة في فهم المهارات اللغوية المختلفة.

ب مبادئ المجلس الأمريكي للتعليم واللغات الأجنبية

ACTFL

أ. تكامل الكفاءة اللغوية

تغطي الكتب المدرسية تنمية أربع مهارات رئيسية في اللغة، وهي الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة

## ب. المشاركة الفعالة

يجب تصميم الكتب المدرسية لتشجيع المشاركة النشطة للطلاب في تعلم اللغة. يتضمن الأنشطة العملية والمهام التعاونية والتمارين التفاعلية.

## ت. اكتمال المواد

تأكد من أن المواد المقدمة تغطي المفردات والقواعد ومفاهيم اللغة المناسبة لمستوى إتقان اللغة المستهدف. يجب أن تكون المادة مستمرة ومنظمة بشكل منهجي.

## ث. التنوع الثقافي

يجب أن تستوعب الكتب المدرسية تنوع الثقافات والسياقات الاجتماعية التي تستخدم فيها اللغة، أي بما في ذلك المقدمات الثقافية والأمثلة الظرفية واستخدام اللغة في سياقات حقيقية.

## ج. استخدام التكنولوجيا

استخدام التكنولوجيا في تعلم اللغة، مثل البرامج أو مواقع الويب أو تطبيقات الهاتف المحمول لزيادة تفاعل الطلاب وتحفيزهم.

## ح. التقييم المستمر

يجب أن توفر الكتب المدرسية أدوات التقييم التي تشمل التقييمات التكوينية والختامية، فضلاً عن ردود

الفعل المفيدة لمراقبة تقدم الطلاب في تحقيق أهداف التعلم.

خ. سهولة القراءة والفهم

من السهل على القراء المستهدفين فهم لغة الكتب المدرسية وبنيتها، وتجنب استخدام لغة جامدة يمكن أن تعيق فهم الطلاب.

د. المرونة

يوفر المرونة في استخدام الكتب المدرسية، بحيث يتمكن المعلمون من تعديل المادة حسب احتياجاتهم ورغباتهم.<sup>57</sup>

### ج معيار التقويم ACTFL

أ. أرقى

أ) متفوق عالي: قادر على استخدام اللغة بطلاقة ودقة شديدة في سياقات مختلفة. القدرة على التواصل بمستوى من الطلاقة يمكن مقارنته تقريباً بالمتحدثين الأصليين.

ب) متوسط متفوق: لديه القدرة على التواصل بطلاقة ومرونة شديدة في السياقات الثقافية المختلفة.

---

<sup>57</sup> Elvira Swender, Daniel J. Conard dan Robert Vicars, *ACTFL; Pedoman Kemahiran* (Alexandria: American Council On The Teaching Of Foreign Languages, 2012)

قادر على التكيف بسهولة مع التغيرات في  
الممارسة.

(ج) متفوق منخفض: قادر على استخدام اللغة  
بطلاقة شديدة وبشكل معقد في المواقف  
المختلفة. وقادر على التواصل بشكل فعال للغاية  
في سياقات رسمية أو غير رسمية للغاية  
ب. متقدم

(أ) مستوى متقدم: قادر على التواصل بسلاسة  
ومرونة شديدة، حتى في المواقف الرسمية جدًا أو  
غير المتوقعة. قادر على التعبير عن نفسه بطريقة  
تأملية عميقة.

(ب) المستوى المتوسط المتقدم: لديه القدرة على أن  
يكون سلسًا وفعالًا للغاية في المواقف المختلفة،  
وقادرًا على التعبير عن نفسه بمهارة وبالتفصيل.

(ج) متقدم منخفض: قادر على استخدام اللغة  
بطلاقة ودقة في سياقات مختلفة، قادر على تطبيق  
الأفكار بالتفصيل واستكشاف المواضيع بطريقة  
معقدة

ت. متوسط

أ) متوسط عالي: قادر على التواصل بثقة في المواقف الرسمية وغير المتوقعة. قادر على التعبير عن نفسه بشكل كامل ومعقد.

ب) المتوسط المتوسط: لديه القدرة على التواصل بشكل واضح وكامل في المواقف المختلفة

ج) متوسط منخفض: قادر على فهم اللغة واستخدامها بثقة أكبر في سياقات مختلفة. القدرة على التعبير عن الأفكار البسيطة ومتابعة الحادثات الأكثر تعقيداً.

ث. المبتدئين

أ) المبتدئ العالي: الحصول على فهم أفضل للمفردات والعبارات. قادر على التواصل في مواقف أكثر تعقيداً وتنوعاً قليلاً.

ب) المبتدئ المتوسط: يتمتع بفهم أوسع من المبتدئ المنخفض. يتواصل مامو في مواقف روتينية للغاية باستخدام جمل بسيطة.

ج) مبتدئ منخفض: قادر على فهم واستخدام المفردات الأساسية والعبارات البسيطة في سياقات محدودة.

## ٥. الإطار الفكري

تحليل كتاب وزارة الدين الصف الثاني عشر اللغة العربية وفق ACTFL

الدلالات النظرية:

إضافة إلى كنز

تطوير المعرفة

كخطاب في مجال

التربية والتعليم،

وخاصة في

استخدام الكتب

المدرسية في تعلم

اللغة العربية.

التركيز على البحوث

١. المبادئ التوجيهية لمعايير كتابة الكتب

المدرسية ACTFL

٢. فاعلية التعلم باستخدام الكتب المدرسية

أغراض البحث

١. تحليل استخدام الكتب المدرسية

العربية في معايير ACTFL

٢. معرفة مدى ملائمة الكتب المدرسية

المستخدمة في مواد اللغة العربية

باستخدام معايير ACTL

نظرية :

المجلس الأمريكي لتدريس اللغات الأجنبية

خلاصة

نواتج عملية:

ومن المؤمل أن يتم

استخدام هذا

البحث في تحديد

وسائل واتجاه

التطوير التعليمي

وكذلك زيادة المعرفة

بتعلم اللغة العربية.

## الباب الثالث

### مناهج البحث

#### أ. طرق البحث

##### ١. أنواع وأساليب البحث

ي بحث هذه الأطروحة، يستخدم المؤلف البحث ذو النهج النوعي مع أساليب تحليل الخطاب، وخاصة تحليل المحتوى أو دراسة النص. دراسة النص هي تحليل البيانات الذي يفحص بعق سواء فيما يتعلق بالمحتوى أو المعنى وكذلك البنية والخطاب.<sup>٥٨</sup> تم إجراء هذا البحث من خلال قراءة ومراجعة وتحليل مختلف الأدبيات الموجودة. المصادر الأدبية الرئيسية التي سيتم دراستها هي كتب الأربعين وأمسيلاتي، والتي يتم بعد ذلك تحليلها. يستخدم المؤلف في هذا البحث منهج البحث النوعي، وهو البحث المنهجي الذي يستخدم للبحث أو دراسة كائن ما في بيئة طبيعية دون أي تلاعب فيه ودون أي فرضيات.

##### ٢. مصدر البيانات

##### أ البيانات الأولية

هذه هي بيانات البحث التي تم الحصول عليها مباشرة من المصدر الأول (البيانات الأصلية) فيما يتعلق بالمشكلة المراد

---

<sup>58</sup> Mudjia Raharjo, *Studi Teks dalam Penelitoan Kualitatif*.  
Repository.uin.malang.ac.id, 1

الكشف عنها.<sup>59</sup> البيانات الأولية هي مصدر بيانات يتم توفيره مباشرة لجامعي البيانات، من خلال أشخاص آخرين أو من خلال المستندات.<sup>60</sup> سيتم استخدام هذه البيانات لاحقاً للإجابة على صياغة المشكلة في هذا البحث. مصدر البيانات الأساسي في هذا البحث هو كتاب باللغة العربية نشرته وزارة الشؤون الدينية في جمهورية إندونيسيا.

#### ب بيانات ثانوية

البيانات الثانوية هي بيانات في شكل مادة مكتوبة تنشأ بشكل غير مباشر من المصدر الأول فيما يتعلق بالمشكلة المراد دراستها.<sup>61</sup> يتم الحصول على البيانات الثانوية من البيانات التي تشمل الكتب والكتب والمجلات والمحفوظات والوثائق وأعمال البحث العلمي السابقة. يتم استخدام البيانات الثانوية لدعم البيانات الأولية التي لا يتم توفيرها مباشرة لجامعي البيانات.

#### ٣. التركيز على البحوث

ويركز هذا البحث على تحليل الطبقة

#### ٤. تقنية جمع البيانات

---

<sup>59</sup>Winarno surakhmad, pengantar penelitian ilmiah dasar-dasar metode dan teknik (bandung: tarsito rimbauan, 2014) 134

<sup>60</sup> Sugiyono, P. D, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif, dan R&D)* (Bandung: Alfabeta, 2015), 193

<sup>61</sup>M. Iqbal Hasan, pokok-pokok metodologi penelitian dan aplikasinya (Jakarta: ghalia Indonesia, 2002) 82<sup>٨٢</sup>

يستخدم هذا البحث عدة تقنيات لجمع البيانات المراد الحصول عليها وهي:

#### دراسة التوثيق

هي تقنية تهدف إلى الحصول على البيانات مباشرة من موقع البحث على شكل صور وكتابات ودفاتر وصور وغيرها.<sup>62</sup> في هذا البحث، سنتعرف على المقالات والكتب والمواقع الإلكترونية والمجلات وغيرها من المعلومات لفحص الكتاب العربي للصف الثاني عشر المدرسة العالية الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية في جمهورية إندونيسيا بشكل أكثر عمقاً.

#### ٥. تقنية تحليل البيانات

يتم تحليل البيانات أثناء جمع البيانات. وفي هذا البحث، يتم بعد ذلك تحليل البيانات التي تم الحصول عليها وبحثها لتوفير إطار واضح للتحليل. يستخدم هذا البحث طريقة تحليل المحتوى وهي تقنية بحثية لاستخلاص استنتاجات قابلة للتكرار وصحيحة من النص في سياق استخدامه.<sup>63</sup>

#### ب. مناقشة منهجية

---

<sup>62</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek* (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2002), 22

<sup>63</sup> Klaus Krippendorff, *Content Analysis: An Introduction to Its Methodology* (SAGE, 2004), 18.

من أجل تقديم شرح وتصوير واضح وشامل لهذا البحث، قام المؤلف بتنظيم منهجيات هذه الكتابة، ومنهجيات كتابة هذه الأطروحة، في ثلاثة أجزاء. من بين أمور أخرى:

#### الجزء الاول

يحتوي هذا القسم على صفحة الغلاف، و صفحة العنوان، و صفحة المذكرة الرسمية، و صفحة التصديق، و صفحة الشعار، و صفحة الإعلان، و المقدمة، و جدول المحتويات.

#### الجزء الثاني

ويشكل عام، يحتوي هذا القسم على خمسة فصول، يرتبط كل منها بالآخر. وتشمل الفصول الخمسة ما يلي:

#### مقدمة الفصل الأول. يشرح هذا الفصل أسباب

اختيار العنوان، والتحقق من صحة المصطلحات، وصياغة المشكلة، وأهداف البحث، وطرق البحث ومنهجية كتابة الأطروحة.

#### الفصل الثاني الدراسة النظرية. نظرية البحث هي

النظرية التي تتضمن معنى فهم الكتب المدرسية وشرحها، بالإضافة إلى شرح طبيعة ACTL.

#### الفصل الثالث طرق البحث. ويشرح هذا الفصل

الطرق المستخدمة في هذا البحث.

#### الفصل الرابع. نتائج التحليل أو الإجابات على

صيغ المشكلة الواردة في هذا البحث.

خاتمة الفصل الخامس. وهذا الفصل هو الفصل  
الأخير الذي يحتوي على الاستنتاجات والمقترحات  
والتوصيات من نتائج البحث الذي سيتم تنفيذه.

## الباب الرابع

### نتائج المناقشة

## تحليل كتاب اللغة العربية للصف الثاني عشر في المدرسة العالية بناءً على إرشادات ACTFL

المدرسة العالية تستخدم كتاب اللغة العربية الصادر عن وزارة الشؤون الدينية. قام بتجميعه فريق من وزارة الشؤون الدينية يتكون من أليفاتوس سيروفاه، ومحمد ياسين فتنشول باري، وأحمد مبلينغ كمحررين. تم نشر هذا الكتاب من قبل مديرية KSKK ، المديرية العامة للتربية الإسلامية، وزارة الشؤون الدينية في جمهورية إندونيسيا. تم نشر الطبعة الأولى في عام ٢٠٢٠.<sup>٦٤</sup>

يتكون هيكل الكتاب المدرسي الذي تنشره وزارة الشؤون الدينية من فصول تناقش موضوعات تعتمد على المنهج المطبق. البدء بالكفاءات الأساسية. ثم مؤشرات تحصيل الكفاءة وأيضاً خريطة مفاهيم التعلم. ويبدأ في الكتاب بمادة الاستدعاء التي تحتوي على المفردات والأفعال، ثم ينتقل بعد ذلك إلى مادة القراءة والقواعد والكتابة والكلام، مع كامل تصور الصور المتعلقة للمادة المقدمة. من خلال بنية التحليل السابق، يمكن القول بأن كتاب اللغة العربية الذي نشرته وزارة الدين مثالي، لأنه تم إنشاؤه بشكل منهجي

---

<sup>64</sup> Alifatus Syarofah, Muhammad Yasin. *Bahasa Arab Madrasah Aliyah*. (Jakarta: Direktorat Jendral Pendidikan Islam Kementerian Agama Republik Indonesia, 2020),

من قبل خبراء في هذا المجال، ويتضمن الكفاءات الأساسية وكذلك إنجازات التعلم المحددة في المنهج المعمول به. كما يحتوي على مادة اللغة العربية المقدمة بأسلوب ماهر، والتي تشمل الاستماع والكلام والكتابة والقراءة، وتشمل أيضًا المفردات والأفعال والقواعد. بحيث يتم تدريس جميع الكفاءات بشكل شامل وعلى النحو الأمثل.

وفي التعلم الصفي، يتم تدريس كتب اللغة العربية على مراحل تبدأ من كتاب اللغة العربية للصف العاشر، ثم تنتقل إلى الصف الحادي عشر ثم تستمر إلى الصف الثاني عشر.

كتاب اللغة العربية للصف الثاني عشر في المدرسة العالية هو المجلد الثالث من الكتاب الذي يقع في ٩١ صفحة. في الصفحة الأولى، يكتب عنوان الكتاب واسم المؤلف والناشر ومكان النشر وسنة النشر، بينما تحتوي الصفحات الثانية والثالثة والرابعة على المقدمة وإرشادات الكتابة الصوتية وجدول المحتويات. وفي الصفحتين ١ و ٢ تبدأ الكفايات الأساسية ومخرجات التعلم، ثم من الصفحة ٣ إلى الصفحة ٩١ تحتوي على المادة التعليمية.

ثم استكشف المواد الواردة في عناوين الكتاب في الفصل الفردي، مثل:

الرياضة

الشباب

الشعر العربي

وفي كل باب مادة قوية مثل:

الإضافة

إن شاء الله و إن شاء الله

الاسم المفضل

وعنوان المادة التي تمت مناقشتها في الفصل الدراسي الزوجي

الحضارة الإسلامية

الدراسة في الجامعة

وفي الفصل الزوجي تكون مادة القويد هي:

الأسماء الخمسة و الأفعال الخمسة

المضارع المرفوع و المضارع المنصوب و المضارع المجزوم

أ. معايير الكتب المدرسية في المدرسة العليا من منظور

### الإرشادات ACTFL

يطبق المجلس الأمريكي لتعليم اللغات الأجنبية

(ACTFL) خمسة مستويات على كل مهارات اللغوية، بدءاً

من المستوى الأعلى، وهو خاص (متميز)، ومتفوق (متفوق)،

ومتقن (متقدم)، ومتوسط (متوسط)، ومبتدئ (مبتدئ). تمثل

أوصاف كل مستوى من هذه المستويات الرئيسية قدرات محددة.

تشكل هذه المستويات تسلسلاً هرمياً يتضمن كل مستوى فيه

جميع المستويات الموجودة أسفله.

يصف هذا الدليل المهام التي يمكن للمتحدثين القيام بها في كل مستوى، بالإضافة إلى محتوى السياق وأحكام وأنواع الخطاب المتعلقة بالمهام في كل مستوى. يمكن استخدام هذا المبدأ التوجيهي لتقييم مهارات التحدث بين الأشخاص والتحدث بالعرض. على عدة مستويات من التنا ACTFL:

#### ١. الخاص

وهم في هذا المستوى قادرون على التعبير عن اللغة بمهارة ودقة وكفاءة وفعالية، وهم متعلمون ومستخدمون للغة بطلاقة. يمكنهم تفسير مختلف القضايا العالمية والمفاهيم المجردة للغاية والتي تكون مناسبة ثقافياً. في هذا المستوى ينتج خطاباً مكتوباً.

#### ٢. الأرقى

على مستوى أعلى، يمكنك التواصل أو إتقان المهارات اللغوية المختلفة بدقة وطلاقة، ويمكنك المشاركة بشكل كامل وفعال في مواضيع مختلفة في البيئات الرسمية وغير الرسمية، الملموسة والمجردة.

#### ٣. البارع

يمكنهم في هذا المستوى الانخراط في سلوك تشاركي واضح للغاية من أجل إيصال المعلومات حول مواضيع تتعلق بالنفس أو المجتمع أو المصالح الوطنية أو الدولية. يتم تنفيذ هذا الهدف بشكل ملموس من خلال

استخدام الروايات والأوصاف في الأطر الزمنية الماضية والحاضرة والمستقبلية.

#### ٤. المتوسط

ويتميزون في هذا المستوى بقدرتهم على الإبداع اللغوي عند التواصل في مواضيع معروفة ومرتبطة بحياتهم اليومية. ومن ثم يصبحون قادرين على إعادة تجميع المواد التي تعلموها حتى يتمكنوا من التعبير عن المعنى الشخصي.

#### ٥. المبتدئ

على مستوى المبتدئين يمكنهم نقل شيء من إنجاز حول موضوعات يومية يمكن التنبؤ بها للغاية والتي تؤثر عليهم بشكل مباشر، يفعلون ذلك في المقام الأول من خلال استخدام الكلمات المعزولة والتعبيرات التي تمت مواجهتها وحفظها.

يميل المتحدثون في المستوى المبتدئ إلى مواجهة

صعوبة في فهم المهارات اللغوية المختلفة.<sup>65</sup>

نتائج تحليل معايير تقييم ACTFL في كتب اللغة العربية للصف الثاني عشر بالمدرسة العالية.

---

<sup>65</sup> Mamlu'atul Hasanah, dkk. ARABIC PERFORMANCE CURRICULUM DEVELOPMENT: RECONSTRUCTION BASED ON ACTFL AND DOUGLAS BROWN PERSPECTIVE, *Jurnal : Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning*. DOI:[10.18860/ijazarabi.v4i3.11900](https://doi.org/10.18860/ijazarabi.v4i3.11900), 2021.

## ب مهارة الإستماع

إن إتقان مهارة الاستماع في كتاب اللغة العربية للصف الثاني عشر MA يعكس معايير ACTFL في المستويات المنخفضة والمتوسطة.

ج إن إتقان مهارة الكتابة في كتب اللغة العربية للصف الثاني عشر يعكس معايير ACTFL للمرحلتين المتوسطة والمتقدمة. يتضح من خلال ممارسة الكتابة باستخدام هياكل الجملة التي توضح المستوى المتوسط.

## د مهارات الكلام

يعكس كتاب اللغة العربية للصف الثاني عشر MA معايير ACTFL بمستوى متقدم والذي يظهر من خلال التواصل من خلال التعبير عن الذات في المواقف المختلفة.

## ه مهارة القراءة

إتقان مهارة القراءة في كتب اللغة العربية للفصل الدراسي

كتاب اللغة العربية للفصل الدراسي يكشف هذا البحث عن نتائج تحليل كتاب اللغة العربية للفصل الدراسي

## أ) تحليل مهارة الاستماع

إن إتقان مهارة الاستماع في كتاب اللغة العربية للصف الثاني عشر MA يعكس معايير ACTFL في المستويات المنخفضة والمتوسطة.

| رقم | مواد تدريس اللغة العربية للصف الثاني عشر بمنهاج KMA ١٨٣                                                              | معايير الكفاءة على أساس ACTL                                                                                                                                                                                                                                                  | معلومة                                                                                                                                       |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ١.  | تم تنفيذ مهارة الاستماع في الفصل الأول بإعطاء الأمر "انظر واسمع واكتب"، ثم مارسها بكتابة المفردات التي سمعها الطلاب. | مهارة الكتابة في المرحلة المتوسطة تتميز بالقدرة على تلبية احتياجات الكتابة العملية بكل بساطة وفق معايير ACTFL. يمكن للكاتب في هذا المستوى أن يكون مبدعاً في اللغة وفي إيصال الحقائق والأفكار، من خلال سلسلة من الجمل المتعلقة بالموضوع، واستخدام المفردات والتراكيب الأساسية. | يعكس كتاب اللغة العربية للصف الثاني عشر الفصل الأول، مستوى المبتدئين المتدني في معيار ACTFL، وذلك من خلال تمارين التعرف على الكلمات المتكررة |
| ٢.  | يتم تنفيذ مهارة الاستماع من خلال ممارسة كتابة المفردات حسب الفئة                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                              |
| ٣.  | يتم تنفيذ مهارة الاستماع من خلال التدرب على الاستماع إلى المحادثات ثم يُطلب من الطلاب                                |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                              |

|     |                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                      |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | الكتابة و أكمل الجمل<br>الفارغة                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                      |
| ٤ . | وفي الفصل الثاني يُثبت مهارة الاستماع من خلال التدرب على كتابة المفردات بعد ما يُسمع. وأيضاً أجب عن سؤال من محادثة تمت قراءتها.                                                      | تعكس الكتب المدرسية العربية للصف الثاني عشر حول مهارة الاستماع في الفصل الثاني مستوى منخفض للمبتدئين في معايير ACTFL كما يتضح من تمارين التعرف على الكلمات المتكررة                                                  |
| ٥ . | تنفذ مهارة الاستماع في الفصل الثالث من خلال تدريب على الأسئلة المستمدة من المحادثات الموجودة، ثم ملء إجاباتها بالشوهد أو الخطو، وكذلك الرد على الأسئلة المتعلقة بالمحادثات المسموعة. | تفهم مهارة المستوى المتوسط الكلام الذي يوفر المعلومات الأساسية. هذه المحادثات بسيطة وذات صلة بسيطة، وتحتوي على مفردات عالية التردد. يفهم المستمعون في المستوى المتوسط متى يحصلون على المعنى من الكلام البسيط والسهل. |
|     |                                                                                                                                                                                      | تعكس كتب اللغة العربية للصف الثاني عشر في الفصل الثالث، الخاصة بمهارات الاستماع، مستوى متوسطاً يتسم بالفهم في الإجابة على الأسئلة، مع فهم المفردات ذات التردد العالي، والقدرة على فهم ما يُسمع فهماً جيداً.          |

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>٦. تنفيذ مهارة الاستماع في الفصل الرابع يتم عبر الإجابة على أسئلة التدريب على الحوار أو المحادثة باستخدام إجابات الشوهي والخوتو، وكذلك عبر الاستماع إلى المحادثة المعروضة والإجابة على الأسئلة المتعلقة بها</p> | <p>تفهم مهارة المستوى المتوسط الكلام الذي يوفر المعلومات الأساسية. تكون هذه المحادثة بسيطة، وذات صلة بسيطة، وتحتوي على مفردات عالية التردد. يفهم المستمعون في المستوى المتوسط متى يحصلون على المعنى من الكلام البسيط والسهل.</p> | <p>٦. تفهم مهارة المستوى المتوسط الكلام الذي يوفر المعلومات الأساسية. تكون هذه المحادثة بسيطة، وذات صلة بسيطة، وتحتوي على مفردات عالية التردد. يفهم المستمعون في المستوى المتوسط متى يحصلون على المعنى من الكلام البسيط والسهل.</p> | <p>٦. تفهم مهارة المستوى المتوسط الكلام الذي يوفر المعلومات الأساسية. تكون هذه المحادثة بسيطة، وذات صلة بسيطة، وتحتوي على مفردات عالية التردد. يفهم المستمعون في المستوى المتوسط متى يحصلون على المعنى من الكلام البسيط والسهل.</p> |
| <p>٧. تم توضيح مهارة الاستماع في الفصل الخامس من خلال الاستماع إلى صورة تحتوي على مفردات على كل صورة.</p>                                                                                                          | <p>تفهم مهارة المستوى المتوسط الكلام الذي يوفر المعلومات الأساسية. هذه المحادثة بسيطة، وذات صلة بسيطة، وتحتوي على مفردات عالية التردد. يفهم المستمعون في المستوى المتوسط متى يحصلون على المعنى من الكلام البسيط والسهل.</p>      | <p>٧. تم توضيح مهارة الاستماع في الفصل الخامس من خلال الاستماع إلى صورة تحتوي على مفردات على كل صورة.</p>                                                                                                                           | <p>٧. تم توضيح مهارة الاستماع في الفصل الخامس من خلال الاستماع إلى صورة تحتوي على مفردات على كل صورة.</p>                                                                                                                           |
| <p>٨. تهدف إلى التدريب على الأسئلة من خلال الإجابة على الأسئلة المبنية على المحادثة التي تم تقديمها،</p>                                                                                                           | <p>تفهم مهارة المستوى المتوسط الكلام الذي يوفر المعلومات الأساسية. هذه المحادثة بسيطة، وذات صلة بسيطة، وتحتوي على مفردات عالية التردد. يفهم المستمعون في المستوى المتوسط متى يحصلون على المعنى من الكلام البسيط والسهل.</p>      | <p>٨. تهدف إلى التدريب على الأسئلة من خلال الإجابة على الأسئلة المبنية على المحادثة التي تم تقديمها،</p>                                                                                                                            | <p>٨. تهدف إلى التدريب على الأسئلة من خلال الإجابة على الأسئلة المبنية على المحادثة التي تم تقديمها،</p>                                                                                                                            |

|  |  |                                                                      |
|--|--|----------------------------------------------------------------------|
|  |  | وأيضاً إلى الإجابة على<br>الأسئلة من خلال الحوار<br>بشكل صحيح ودقيق. |
|--|--|----------------------------------------------------------------------|

### الجدول ١: تحليل مهارة الاستماع

تظهر نتائج تحليل مهارة الاستماع في الفصل الأول أنه في المستوى المبتدئ المنخفض وفقاً لكفاءة طلاب ACTFL ، قادرون على التكيف وتعزيز اكتسابهم للمفردات العربية، ويتم إثراء المفردات من خلال التدريبات المتكررة.

تظهر نتائج تحليل مهارة الاستماع في الفصل الثاني أن الطلاب في مستوى منخفض للمبتدئين، كما يتضح من تمارين التعرف على الكلمات المتكررة، وأنهم لا يزالون في مستوى إثراء المفردات الذي يتم من خلال التدريبات.

تظهر نتائج التحليل في الفصل الثالث أن معيار ACTFL لمهارات الاستماع في المستوى المتوسط أو المتوسط يتميز بالفهم في الإجابة على الأسئلة ذات الفهم والمفردات عالية التكرار والقدرة على فهم ما يسمع بشكل جيد.

تظهر نتائج تحليل مهارة الاستماع في الفصل الرابع أنها في مستوى متوسط أو متوسط، ويظهر ذلك من خلال الفهم في الإجابة على الأسئلة ذات الفهم والمفردات عالية التردد والقدرة على فهم ما يسمع بشكل جيد.

تظهر نتائج تحليل مهارة الاستماع في الفصل الخامس أنه في المستوى المتوسط أو المتوسط تظهر من خلال الفهم في الإجابة على الأسئلة ذات الفهم والمفردات عالية التردد والقدرة على فهم ما يسمع بشكل جيد.

### (ب) تحليل مهارة الكتابة

إن إتقان مهارة الكتابة في كتاب اللغة العربية للصف الثاني عشر MA يعكس معايير ACTFL للمرحلتين المتوسطة والمتقدمة.

| رقم | مواد تدريس اللغة العربية للصف الثاني عشر بمنهج KMA ١٨٣                                            | معايير الكفاءة على أساس ACTL                                                                                                                                       | معلومة                                                                                                                                                  |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ١.  | يتم تنفيذ مهارة الكتابة في الفصل الأول من خلال توفير التدريب على تكوين أو تسلسل الجمل غير المنظمة | تتميز مهارة الكتابة وفق معايير ACTFL في المرحلة المتوسطة بالقدرة على تلبية احتياجات الكتابة العملية بكل بساطة. في هذا المستوى، يمكن للكاتب أن يكون مبدعاً في اللغة | يعكس كتاب اللغة العربية للصف الثاني عشر في مهارة الكتابة في الفصل الأول من كتاب اللغة العربية للصف الثاني عشر في مهارة الكتابة، مستوى المبتدئين المتدني |
| ٢.  | يتم تنفيذ مهارة الكتابة من خلال التدريب على                                                       |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                         |

|                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                 |                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>وفقًا لمعيار ACTFL ، والذي يظهر من خلال تمارين التعرف على الكلمات المتكررة.</p>                                                                                             | <p>وإبصال الحقائق والأفكار في سلسلة من الجمل المتعلقة بالموضوع، واستخدام المفردات والتراكيب الأساسية.</p>                                                                                                                | <p>كتابة الجمل وفقًا للمفردات الموجودة</p>                                                                                      | <p>٣. يتم تنفيذ مهارة الكتابة من خلال ممارسة الكتابة على أحد المواضيع التي تكتب بعد ذلك بناءً على عناصر النص</p> |
| <p>تعكس الكتب المدرسية العربية للصف الثاني عشر في الفصل الثاني مهارات الكتابة على مستوى منخفض للمبتدئين وفق معايير ACTFL ، كما يتضح من تمارين التعرف على الكلمات المتكررة.</p> | <p>تظهر مهارة الكتابة على مستوى المبتدئين من خلال القدرة على إنتاج قوائم من الملاحظات أو عن طريق تدوين الكلمات أو التعبيرات المتاحة بسهولة. في هذا المستوى، يمكن لمهارات الكتابة إعادة تجميع المفردات أو الكلمات غير</p> | <p>تنفيذ مهارة الكتابة في الفصل الثاني يتم من خلال أسئلة التدريب التي تتضمن مطابقة الكلمات المتضادة من بين الكلمات المتاحة.</p> | <p>٤.</p>                                                                                                        |
| <p>وتعكس كتب اللغة العربية للصف الثاني عشر في الفصل الثالث الخاص بمهارات الكتابة مستوى متوسطاً يتسم بالفهم في</p>                                                              | <p>المنظمة في جمل منظمة وصحيحة.</p>                                                                                                                                                                                      | <p>تنفيذ مهارة الكتابة في الفصل الثاني من خلال التدريب على الأسئلة في شكل فرز الجمل</p>                                         | <p>٥.</p>                                                                                                        |

|    |                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                          |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | العشوائية إلى جمل صحيحة.                                                                    | الإجابة على الأسئلة والمفردات ذات التردد العالي، والقدرة على فهم ما يسمع فهماً جيداً.                                                                                                                                                    |
| ٦. | تنفيذ مهارة الكتابة في الفصل الثالث بترتيب الجمل غير المنظمة إلى جمل صحيحة ومنظمة بشكل جيد. | تتجلى مهارة الكتابة في المستوى المتوسط بالقدرة على تلبية احتياجات الكتابة العملية والملاحظات البسيطة، إضافةً إلى القدرة على طرح الأسئلة والإجابة عليها كتابياً. في هذا المستوى، يمكن للكاتب التعبير عن الحقائق أو الأفكار بسلسلة من خلال |
| ٧. | تنفيذه أيضاً عن طريق كتابة مقال بموضوع أو موضوع محدد مسبقاً                                 | سلسلة من الجمل المترابطة المتعلقة بالموضوع المطروح. مهارات المستوى المتوسط تفهم الكلام الذي يزود بالمعلومات الأساسية. هذه المحادثة بسيطة ومتعلقة                                                                                         |
|    |                                                                                             | تعكس كتب اللغة العربية للصف الثاني عشر في الفصل الرابع، الذي يتعلق بمهارات الكتابة، مستوى متوسطاً يتميز بالقدرة على الإجابة على الأسئلة بفهم ومفردات عالية التردد، والقدرة على فهم محتوى النصوص الصوتية بشكل جيد.                        |
|    |                                                                                             | تعكس كتب اللغة العربية للصف الثاني عشر في الفصل الخامس الخاص بمهارات الكتابة مستوى متوسط، يتسم بالفهم في                                                                                                                                 |

|     |                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                       |                                                                                               |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |                                                                                                                                                                                                     | بموضوعات بسيطة، وتحتوي على مفردات شائعة.                                                                                                                              | الإجابة على الأسئلة، مع الفهم والمفردات ذات التردد العالي، والقدرة على فهم ما يُسمع بشكل جيد. |
| ٨.  | يتم تنفيذ مهارة الكتابة في الفصل الرابع من خلال فرز الجمل غير المنظمة إلى جمل منظمة وسهلة الفهم                                                                                                     | يتميّز الكتاب في المستوى المتقدم بالقدرة على الكتابة والشرح في الأطر الزمنية الرئيسية: الماضية، أو الحاضرة، أو المستقبلية.                                            |                                                                                               |
| ٩.  | يتم إظهار مهارة الكتابة بشكل أكبر من خلال ممارسة الأسئلة، عبر مطابقة الكلمات ثم تقديم تفسيرات أو إنشاء جمل جديدة بناءً على معنى الكلمات.                                                            | يستطيع الكتاب في هذا المستوى إظهار إتقانهم للتراكيب والمفردات العامة الأكثر استخدامًا.                                                                                |                                                                                               |
| ١٠. | تنفيذ مهارة الكتابة في الفصل الخامس من خلال التدرّب على الأسئلة، بمطابقة الكلمات التي يتمّ تجميعها بعد ذلك في جملةٍ مثاليةٍ تتوافق مع البنية اللغوية المعمول بها. ثم يتمّ تنفيذها أيضًا بكتابة جملٍ | يتميّز الكتاب في المستوى المتقدم بالقدرة على الكتابة والشرح في الأطر الزمنية الرئيسية أو الماضية أو الحاضرة أو المستقبلية. يستطيع الكتاب في هذا المستوى إظهار إتقانهم |                                                                                               |

|  |                                            |                                                                          |
|--|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|  | للتراكيب والمفردات العامة الأكثر استخدامًا | مناسبة للموضوع المتاح، تحتوي على حدٍ أدنى من الكلمات المحددة في الكتابة. |
|--|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|

## الجدول ٢: تحليل مهارة الكتابة

تظهر نتائج تحليل مهارة الكتابة في الفصل الأول في الجدول الثاني أن مهارة الكتابة في هذا الكتاب في مستوى متوسط، ويظهر ذلك من خلال ممارسة الكتابة باستخدام النص المتاح ثم كتابته بناءً على عناصر كتابة النص. مهارات الكتابة هي المهارات التي تتطلب تدريجًا مستمرًا ومتكررًا بينما تتطلب أيضًا جوانب متعمقة لفهم معنى المفردات وأيضًا القدرة على تقديم اللغة بشكل مكتوب جيد وصحيح.

يوضح تحليل مهارة الكتابة في الفصل الثاني أنها في مستوى مبتدئ أو منخفض، أي من خلال الإجابة على أسئلة التدريب عن طريق إعادة تجميع المفردات التي لا تزال غير منظمة في جمل جيدة وصحيحة. ولا يزال يتعلق بالمواضيع المتوفرة بالفعل.

يوضح تحليل مهارة الكتابة في الفصل الثالث أنه على المستوى المتوسط أو المتوسط، يتم إثبات ذلك من خلال ممارسة الكتابة البسيطة في سلسلة من الجمل المتعلقة بالموضوعات المقدمة.

يوضح تحليل مهارة الكتابة في الفصل الرابع أن المستوى المنخفض من الكفاءة يهدف إلى القدرة على التنظيم في جمل منظمة وكذلك تكوين جمل مناسبة للفترة الزمنية المحددة وبنية اللغة المستخدمة بشكل متكرر.

ويبين تحليل مهارة الكتابة في الفصل الخامس أن المستوى المتقدم المتوسط يظهر من خلال كتابة أو ترتيب الجمل غير المنظمة في هياكل ذات قواعد لغوية جيدة وصحيحة، وكذلك من خلال الكتابة بإيجاز في المواضيع المتاحة.

### (ج) تحليل مهارة الكلام

إن إتقان مهارة الكلام في كتاب اللغة العربية للصف الثاني عشر يعكس معايير ACTFL في المستوى المتقدم.

| رقم | مواد تدريس اللغة العربية للصف الثاني عشر بمنهاج KMA ١٨٣ | معايير الكفاءة على أساس ACTL                | معلومة                                  |
|-----|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------|
| ١.  | مهارة الكلام في الفصل الأول من خلال الحوار أو           | يتم وصف مهارة الكلام بحيث يُتمكن المتحدث من | يعكس كتاب اللغة العربية للصف الثاني عشر |

|                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p>في الفصل الأول الخاص بمهارة الكلام في الفصل الأول المستوى المتوسط أو المتوسط على معيار ACTFL الذي يُشار إليه بالقدرة على التواصل مع الآخرين والتعبير عن أنفسهم في المواقف المختلفة.</p>  | <p>التواصل على المستوى الأدنى أو المتوسط، مما يُمكن المستمع من فهم المعلومات المنقولة، ويكون قادرًا عمومًا على فهم الرسالة المنطوقة في نفس الوقت، إضافةً إلى فهم العبارات البسيطة والسهلة.</p>     | <p>تمارين التحدث التي قدمتها مفردات</p> <p>٢. يتم تنفيذ مهارات الكلام من خلال ممارسة المحادثات الموجودة بالفعل في الكتاب</p> <p>٣. يتم تنفيذ مهارة الكلام من خلال التدرب على إحدى الصور أو المفردات الموجودة في الكتاب ومن ثم دمجها في محادثة مثالية.</p> |  |
| <p>يظهر من كتاب اللغة العربية للصف الثاني عشر لمهارة الكلام في الفصل الثاني، مستوى متقدم منخفض، حيث يتضمن أمر السؤال والإجابة عن موضوع في السرد، ثم يتم التدرب على التحدث أمام الجمهور.</p> | <p>يتم إظهار مهارة الكلام على مستوى متقدم من خلال القدرة على التعامل مع مهام التواصل والقدرة على المشاركة في المحادثات وكذلك القدرة على إنشاء السرد الذي يتم ممارسته بعد ذلك في الأماكن العامة</p> | <p>٤. يتم تنفيذ مهارة الكلام في الفصل الثاني من خلال تكوين جملة بموضوع موجود</p>                                                                                                                                                                          |  |

|    |                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ٥. | تنفيذ مهارة الكلام في<br>الفصل الثالث من خلال<br>تقديم كلمة ثم ربطها<br>ببعضها في محادثة.                                                          | إظهار مهارة الكلام على<br>مستوى متقدم من خلال<br>القدرة على التعامل مع مهام<br>التواصل والقدرة على<br>المشاركة في المحادثات<br>وكذلك القدرة على إنشاء<br>السرد الذي يتم ممارسته بعد<br>ذلك في الأماكن العامة     | يظهر من كتاب اللغة<br>العربية للصف الثاني عشر<br>لمهارة الكلام في الفصل<br>الثالث، مستوى متقدم<br>متوسط، ويتضح ذلك<br>من خلال القدرة على<br>السرد بإعطاء قصة كاملة<br>وإتقان جيد لجوانبها،<br>ويتم وضع السرد الوصفي<br>لربطه بالوقائع ذات<br>الصلة. |
| ٦. | تنفيذ مهارة الكلام من<br>خلال التحدث عن<br>موضوع مقدم يتم تجميعه<br>في نص سردي.                                                                    |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ٧. | تنفيذ مهارة الكلام في<br>الفصل الرابع من خلال<br>إجراء محادثة حول<br>موضوع محدد مسبقاً<br>وكذلك شرح الصورة<br>المقدمة في جملة أو سرد<br>جيد وصحيح. | يتم إظهار مهارة الكلام على<br>مستوى متقدم من خلال<br>القدرة على التعامل مع مهام<br>التواصل والقدرة على<br>المشاركة في المحادثات<br>وكذلك القدرة على إنشاء<br>السرد الذي يتم ممارسته بعد<br>ذلك في الأماكن العامة | تظهر مهارة الكلام في<br>الفصل الرابع في مستوى<br>الكفاءة المتوسطة التي<br>تتجلى في القدرة على<br>السرد بإعطاء قصة كاملة<br>وإتقان جيد لجوانبها.<br>كما أن السرد الوصفي<br>في الفصل الخامس يتسم<br>بالربط بين السرد والوقائع<br>ذات الصلة.           |

|  |  |                                                                                                                                                       |  |
|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  |                                                                                                                                                       |  |
|  |  | ٨. تنفيذ مهارة الكلام في<br>الفصل الخامس من خلال<br>إجراء محادثة حول<br>موضوع محدد مسبقاً<br>وكذلك شرح الصورة<br>المقدمة في جملة أو سرد<br>جيد وصحيح. |  |

### الجدول ٣: تحليل مهارة الكلام

أظهرت نتائج التحليل أن مهارة الكلام في الفصل الأول هي بمستوى متوسط، وتتميز بالقدرة على التواصل بثقة والتعبير عن الأفكار البسيطة بشكل واضح وكامل في المواقف المختلفة، وذلك من خلال ممارسة المفردات أو الصور الموجودة في الكتاب. تظهر نتائج تحليل مهارة الكلام في الفصل الثاني أنه في المستوى المتقدم المنخفض، مع التحكم في الأسئلة، تصبح الإجابة على موضوع ما بمثابة سرد يتم ممارسته بعد ذلك من خلال التحدث أمام الجمهور.

وأظهرت نتائج تحليل مهارة الكلام في الفصل الرابع أنهم في مستوى متقدم متوسط، وهو ما يظهر من خلال القدرة على السرد من خلال إعطاء قصة كاملة وإتقان جيد للجوانب. يتم تجميع السرد الوصفي لربطه بالحقائق ذات الصلة.

وأظهرت نتائج تحليل مهارة التحدث في الفصل الخامس أنها في مستوى متقدم متوسط، وهو ما يتجلى في القدرة على السرد من خلال إعطاء قصة كاملة وإتقان الجوانب بشكل جيد. يتم تجميع السرد الوصفي لربطه بالحقائق ذات الصلة.

#### (د) تحليل مهارة القراءة

إتقان مهارة القراءة في كتب اللغة العربية للصف الثاني عشر يعكس معايير ACTFL في المرحلة المتوسطة.

| رقم | مواد تدريس اللغة العربية للصف الثاني عشر بمنهاج KMA ١٨٣                                          | معايير الكفاءة على أساس ACTL                                                                                                                        | معلومة                                                                                                                                                                                    |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ٩.  | يتم تنفيذ مهارة القراءة من خلال التدريب على البحث عن الجمل الخاطئة أو التي لا تتوافق مع القراءة. | مهارة القراءة في المستوى المتوسط أو المتوسط هي القدرة على فهم المعلومات المنقولة في نص بسيط وسهل الفهم. يعتمد القراء بشكل كبير على القرائن السياقية | تعكس كتب اللغة العربية للصف الثاني عشر في الفصل الأول من كتاب اللغة العربية للصف الثاني عشر في مهارة القراءة المستوى المتوسط في معيار ACTFL، وهو ما يدل على القدرة على فهم النصوص البسيطة |
| ١٠. | يتم تنفيذ مهارات القراءة من خلال تقديم مواد القراءة ثم توجيههم لقراءتها وفهمها                   |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                           |

|                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p>ولا يزال القارئ يعتمد على النص.</p>                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                             | <p>١١. يتم تنفيذ مهارة القراءة من خلال الإجابة على أسئلة التدريب حيث تكون الإجابات في نص القراءة المتاح.</p>                                                                                                   |  |
| <p>تعكس كتب اللغة العربية للصف الثاني عشر في الفصل الثاني مهارة القراءة في الفصل الثاني المستوى المتوسط الذي يعكس ACTFL الذي يشير إلى القدرة على فهم النصوص البسيطة ولا يزال القراء يعتمدون على النص.</p> | <p>يمكن للقراء في المستوى المتوسط فهم المعلومات المنقولة في نص بسيط، ولا يزال القراء يعتمدون على القرائن السياقية ويحصلون أيضاً المعنى من نص بسيط وسهل.</p> | <p>١٢. يتم تنفيذ مهارة القراءة في الفصل الثاني من خلال قراءة المفردات الموجودة بالفعل في الكتاب ثم يتم تنفيذها أيضاً من خلال قراءة نص روائي متوفر ثم الإجابة على أسئلة التدريب بإجابات الشواحيه أو الخطوط.</p> |  |
| <p>وتعكس كتب اللغة العربية للصف الثاني عشر في الفصل الثالث، الخاصة بمهارات الاستماع، مستوى متوسطاً يتسم بالفهم في</p>                                                                                     |                                                                                                                                                             | <p>١٣. يتم تنفيذها من خلال الإجابة على جمل الأسئلة التي لا تزال مفقودة من المفردات الموجودة في النص وأيضاً مطابقة</p>                                                                                          |  |

|     |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                  |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | الجميل المناسبة الواردة في الكتاب                                                                                                                                             | الإجابة على الأسئلة، مع فهم المفردات ذات التردد العالي، والقدرة على فهم ما يُسمع بشكل جيد.                                                                                                       |
| ١٤. | يتم تنفيذ مهارات القراءة في الفصل الثالث من خلال تقديم نص سردي حسب الموضوع، والذي يُطلب من الطلاب بعد ذلك قراءة النص وفهمه ثم ملء إجابات الأسئلة التي لا تزال تعتمد على النص. | يمكن للقراء في المستوى المتوسط فهم المعلومات المنقولة في نص بسيط، ولا يزال القراء يعتمدون على القرائن السياقية ويحصلون أيضًا على المعنى من نص بسيط وسهل.                                         |
| ١٥. | يتم تنفيذ مهارة القراءة في الفصل الرابع من خلال تقديم نص سردي حسب الموضوع، والذي يُطلب من الطلاب بعد ذلك قراءة النص وفهمه ثم ملء                                              | وتعكس كتب اللغة العربية للصف الرابع في الفصل الرابع مهارات القراءة في الفصل الرابع المستوى المتوسط في معيار ACTFL ، وهو ما يشير إلى القدرة على فهم النصوص البسيطة ولا يزال القارئ يعتمد على النص |
|     |                                                                                                                                                                               | وتعكس كتب اللغة العربية للصف الرابع في الفصل الرابع مهارات القراءة في الفصل الرابع المستوى المتوسط في معيار ACTFL ، وهو ما يشير إلى القدرة                                                       |

|     |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                           |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | إجابات الأسئلة التي<br>تعتمد على النص.                                                                                                                                                      | على فهم النصوص<br>البسيطة ولا يزال القارئ<br>يعتمد على النص                                                                                                               |
| ١٦. | يتم تنفيذ مهارة القراءة في<br>الفصل الخامس من خلال<br>تقديم نص سردي وفقًا<br>للموضوع، والذي يُطلب<br>من الطلاب بعد ذلك<br>قراءة النص وفهمه ثم ملء<br>إجابات الأسئلة التي<br>تعتمد على النص. | يمكن للقراء في المستوى<br>المتوسط فهم المعلومات<br>المنقولة في نص بسيط، ولا<br>يزال القراء يعتمدون على<br>القارئ السياقية ويحصلون<br>أيضًا على المعنى من نص<br>بسيط وسهل. |

#### الجدول ٤: تحليل مهارة القراءة

نتائج تحليل مهارة القراءة في الفصل الأول هي في المستوى المتوسط ،  
وهو ما يظهر من خلال التدريب من خلال نصوص بسيطة، حيث لا تزال  
الإجابة على الأسئلة في الكتاب تعتمد على النص الموجود.

تعكس نتائج تحليل مهارة القراءة في الفصل الثاني المستوى المتوسط  
لمعيار ACTFL والذي يظهر من خلال القدرة على فهم النصوص البسيطة  
والقراء الذين لا يزالون يعتمدون على النص.

تعكس نتائج تحليل مهارة القراءة في الفصل الثالث المستوى المتوسط لمعيار ACTFL والذي يظهر من خلال القدرة على فهم النصوص البسيطة والقراء الذين لا يزالون يعتمدون على النص.

تعكس نتائج تحليل مهارة القراءة في الفصل الرابع المستوى المتوسط لمعيار ACTFL والذي يظهر من خلال القدرة على فهم النصوص البسيطة والقراء الذين لا يزالون يعتمدون على النص.

تعكس نتائج تحليل القراءة في الفصل الخامس المستوى المتوسط لمعيار ACTFL والذي يظهر من خلال القدرة على فهم النصوص البسيطة والقراء الذين لا يزالون يعتمدون على النص.

## **ب. تنمية مهارة الطلاب في الكتب المدرسية للصف الثاني عشر في المدرسة العليا بوفق معايير ACTFL**

كتاب اللغة العربية للفصل الدراسي  
يتم شرح المهارات الأساسية الأربع في تعلم اللغة العربية على النحو التالي.

### **١. إستماع**

وتهدف هذه المهارة إلى تمكين الطلاب من فهم محادثات الآخرين باللغة العربية والقدرة على الرد على هذه المحادثات. ويتجلى تطوير هذه المهارات من خلال تمارين مختلفة ومتدرجة وفقا لقدرات الطالب.

ثم يتم توجيه الطلاب إلى التفكير بعناية أكبر ونقدية في الإجابة على التمارين المتاحة.

٢. كتابة.

تهدف هذه المهارة إلى تمكين الطلاب من ممارسة الكتابة وحل التمارين والواجبات التي يطلبها المعلم. وفي هذه المهارة يحتوي الكتاب على عدة تمارين كتابية، مثل التدرب على كتابة جمل بسيطة وملاءم الجمل الناقصة. وهناك أيضًا تمارين أكثر صعوبة مثل الكتابة من المفردات المتاحة.

٣. مهارة الكلام

تركز هذه المهارة على المحادثة التي يجريها الطلاب. يوضح الكتاب المدرسي تطور مهارات الطلاب، خاصة في التحدث، والذي يظهر من خلال إجراء تمارين المحادثة وكذلك التدرب على المحادثات أو إجراء محادثات بالمفردات المتاحة بما يتوافق مع تحقيق الكفايات الموجودة.

٤. مهارة القراءة

ويهدف إلى التأكد من أن الطلاب قادرون على قراءة وفهم النصوص العربية بشكل جيد وصحيح. ومن خلال أهداف الكفاءة الأساسية المقدمة، يُتوقع من الطلاب أن يكونوا قادرين على تحديد الحقائق من

النص الموجود في الكتاب وأيضًا. إن العثور على الحقائق في النص المتاح والأمل في التمكن من قراءة النص الموجود في الكتاب بشكل جيد، يدل على أن هناك زيادة في مهارات القراءة لدى الطلاب فيما يتعلق بما هو موجود في الكتاب المدرسي.

يوجد في الكتاب عدة فصول وفصول فرعية، يحتوي كل منها على مفردات يمكن أن تساعد الطلاب في تسهيل الفهم للانتقال إلى مادة المناقشة التالية. تحتوي المفردات على عدة كلمات رئيسية تشكل محتوى القراءة في الفصول الفرعية يمكن دراستها. كل كلمة لا تزال صعبة على الطلاب ستصبح مادة للتعلم بشكل أعمق عن معنى الكلمات التي لم يفهموها بعد.

تم تجهيز المواد الموجودة في هذا الكتاب المدرسي بـ صور توضيحية متنوعة تم تكييفها مع موضوعات الفصول الفرعية الموجودة.

ويتكون كل فصل من أربع مهارات لغوية، وهي: **أ مهارة الإستماع**، تتكون من إجمالي ٥ صفحات، تتضمن الصور والمفردات، وأسئلة التدريب على شكل فهم الأقوال المسموعة، بالإضافة إلى التمارين المجهزة بالصور التوضيحية التي تم تكييفها مع الموضوع، والتي



## الكتابة

رتب الكلمات الآتية لِصنوع جُملاً مُفيدة.

- ١- الرياضة الجماعية - نُوغان - الرياضة - الرياضة الفردية - هنا
- ٢- في - يمارس - المَيدان - الطاير - الكرة - الأطفال
- ٣- كرة - في - هي - رياضة - إنشُؤيسيًا - مشُورة - القدم
- ٤- مُختر - كرة - في - اشترك - مُستابقة - الطاولة
- ٥- الرياضة الفردية - الرعاية - من - الرياضة الجماعية - و - كرة السلة - من

اكتب جُملاً لتُصنّف العبارات التالية.

- ١- حارس المرمى
  - ٢- كرة السلة
  - ٣- رقع الأطفال
  - ٤- شاحنة المُشْرِسة
  - ٥- الرياضة الجماعية
- اختر موضوعاً من الموضوعات التالية، ثم اكتب مُختليلاً على عناصر اللّمن.
- ١- كرة القدم
  - ٢- كرة الريشة
  - ٣- السباحة
  - ٤- الهوكي

## صورة ٢

### ج مهارة الكلام

تتكون من صفحة واحدة لكل فصل تحتوي على تمارين تغطي المفردات المتعلقة بالموضوع، وممارسة التحدث وفقاً للجمل النموذجية المقدمة، و تمارين على شكل صور للمفردات حول الموضوع ثم وصف الصورة أمام الفصل أيضاً، يمكن أن يؤدي ذلك إلى تحسين مهارة الكلام للطلاب ويجعل الطلاب يفكرون بشكل أكبر.

**الكلام**

1. خذ من الحوار مع زميلك هذه العبارات التالية.

البيان : الرئيسية / المقدمة / الفقرة / عنوان الفقرة

مريم : لا تظنك على أنك لم تكن الرئيسية ؟  
 يوسف : نعم، أنت الرئيسية ؟  
 مريم : أنت الرئيسية أنت ؟  
 يوسف : أنت أنت أنت أنت أنت ؟  
 مريم : أنت أنت أنت أنت أنت ؟  
 يوسف : أنت أنت أنت أنت أنت ؟

1- الرئيسية / المقدمة / الفقرة / عنوان الفقرة  
 2- كبر القدم / حارس المرمى / المصافاة / في الميدان  
 3- مدافعة / المدافعة / المدافع / في الميدان  
 4- الفقرة الرئيسية / عنوان الفقرة / المقدمة / في الميدان  
 5- الفقرة الرئيسية / عنوان الفقرة / المقدمة / في الميدان  
 6- الفقرة الرئيسية / عنوان الفقرة / المقدمة / في الميدان  
 7- الفقرة الرئيسية / عنوان الفقرة / المقدمة / في الميدان  
 8- الفقرة الرئيسية / عنوان الفقرة / المقدمة / في الميدان  
 9- الفقرة الرئيسية / عنوان الفقرة / المقدمة / في الميدان  
 10- الفقرة الرئيسية / عنوان الفقرة / المقدمة / في الميدان

2. خذ من الحوار مع زميلك هذه العبارات التالية.

1- الفقرة الرئيسية / عنوان الفقرة / المقدمة / في الميدان  
 2- كبر القدم / حارس المرمى / المصافاة / في الميدان  
 3- مدافعة / المدافعة / المدافع / في الميدان  
 4- الفقرة الرئيسية / عنوان الفقرة / المقدمة / في الميدان  
 5- الفقرة الرئيسية / عنوان الفقرة / المقدمة / في الميدان  
 6- الفقرة الرئيسية / عنوان الفقرة / المقدمة / في الميدان  
 7- الفقرة الرئيسية / عنوان الفقرة / المقدمة / في الميدان  
 8- الفقرة الرئيسية / عنوان الفقرة / المقدمة / في الميدان  
 9- الفقرة الرئيسية / عنوان الفقرة / المقدمة / في الميدان  
 10- الفقرة الرئيسية / عنوان الفقرة / المقدمة / في الميدان

3. خذ من الحوار مع زميلك هذه العبارات التالية.

1- الفقرة الرئيسية / عنوان الفقرة / المقدمة / في الميدان  
 2- كبر القدم / حارس المرمى / المصافاة / في الميدان  
 3- مدافعة / المدافعة / المدافع / في الميدان  
 4- الفقرة الرئيسية / عنوان الفقرة / المقدمة / في الميدان  
 5- الفقرة الرئيسية / عنوان الفقرة / المقدمة / في الميدان  
 6- الفقرة الرئيسية / عنوان الفقرة / المقدمة / في الميدان  
 7- الفقرة الرئيسية / عنوان الفقرة / المقدمة / في الميدان  
 8- الفقرة الرئيسية / عنوان الفقرة / المقدمة / في الميدان  
 9- الفقرة الرئيسية / عنوان الفقرة / المقدمة / في الميدان  
 10- الفقرة الرئيسية / عنوان الفقرة / المقدمة / في الميدان

### صورة ٣

#### د مهارة القراءة

مكونة من صفحتين، تغطي قراءة النص ومستوى الكلمة وتعبيرات الجملة وفهم الفكرة الرئيسية في الفقرة، ثم تتكون من تمارين على شكل تحديد الجمل غير المطابقة للنص، ثم مطابقة الجمل الصحيحة والخاطئة المطابقة للنص.



عالم التعلم هو طريقة للنظر إلى مجال من مجالات العلوم وهو أيضًا دليل للمعلمين في تنفيذ أنشطة التعلم. النهج يعني وجهة نظر أو نقطة بداية في عرض التعلم. وتنقسم مناهج التعلم إلى قسمين، وهما المناهج التي تركز على الطالب والمناهج التي تركز على المعلم. منهج المعلم في التعلم هو منهج التعلم من اتجاهات مختلفة أو يعرف بالمنهج التقليدي أو التقليدي والذي يستخدم أسلوب المحاضرة بشكل أكبر في الممارسة العملية. ويميل الطلاب أيضًا إلى أن يكونوا سلبين وغير مدربين على الجرأة في التعبير عن آرائهم. يركز نهج على الطالب حيث يلعب الطلاب دورًا في عملية التعلم. يقوم المعلم بدور الميسر في واجبه في توجيه الطلاب حتى تكون لديهم القدرة على التعبير عن آرائهم وأفكارهم في عملية التعلم.

تشمل أنواع أساليب التعلم ما يلي:

(أ) منهج إنساني أو منهج إنساني يناسب مواهب الطالب واهتماماته،

(ب) المنهج الهندسي الذي يتطلب الإبداع لدى الطلاب وينمي الابتكار لدى الطلاب.

ج) المناهج أو المناهج التحليلية وغير التحليلية التي تركز على تقديم الطلاب صيغ نظرية تتعلق بقواعد اللغة العربية والتي يتم تطبيقها بعد ذلك من خلال تقديم أمثلة في الجمل العربية.

د) إن النهج التواصلية هو افتراض يقوم على طبيعة اللغة كوسيلة للتواصل. والهدف من هذا النهج هو تحسين المهارات اللغوية لدى الطلاب

## ٢. مبادئ ACTFL

### أ تكامل الكفاءة اللغوية

تغطي الكتب المدرسية تنمية أربع مهارات رئيسية في اللغة، وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. كانت مهارة متنوعة معروضة في الكتاب، كل فصل له معايير مهارات لغوية كاملة وأيضًا لكل مهارة هناك الكثير من المواد والأسئلة التي تجعل الطلاب يفكرون بشكل نقدي وتحليلي وإبداعي.



Maharah istima'

Maharah Kitabah

Maharah Kalam

Maharah Qira'ah

## صورة ٧

### ب المشاركة الفعالة

يجب تصميم الكتب المدرسية لتشجيع مشاركة النشطة للطلاب في تعلم اللغة. يتضمن الأنشطة العملية والمهام التعاونية والتمارين التفاعلية.

كتاب اللغة العربية للفصل الدراسي وتتمثل في مهارة الكلام التي يُطلب من الطلاب التواصل باستخدام ممارسة الحوار وإجراء المحادثات بشكل جيد وصحيح.

### ج اكتمال المواد

تأكد من أن المواد المقدمة تغطي المفردات والقواعد ومفاهيم اللغة المناسبة لمستوى إتقان اللغة

المستهدف. يجب أن تكون المادة مستمرة ومنظمة بشكل منهجي.

يتم عرضه بمواد كاملة ومنظمة، بدءاً من المفردات، ومهارات اللغة لمهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة الكتابة ومهارة القراءة، وهي مادة تتعلق بالقواعد، مصحوبة بأمثلة وكذلك صور توضيحية تكمل الكتاب، كما أنها مزودة بتقييم كل منتصف فصل دراسي.

#### د التنوع الثقافي

يجب أن تستوعب الكتب المدرسية تنوع الثقافات والسياقات الاجتماعية التي تستخدم فيها اللغة، أي بما في ذلك المقدمات الثقافية والأمثلة الظرفية واستخدام اللغة في سياقات حقيقية.

يغطي المحتوى الثقافي على شكل مادة في أحد الفصول التي تناقش الشعر العربي أو الشعر العربي، حيث يعتبر الشعر أو الشعر جزء من ثقافة الأمة العربية من الماضي وهناك أيضاً مادة تناقش تاريخ الحضارة الإسلامية.

## ه استخدام التكنولوجيا

استخدام التكنولوجيا في تعلم اللغة، مثل البرامج أو مواقع الويب أو تطبيقات الهاتف المحمول لزيادة تفاعل الطلاب وتحفيزهم.

يتم تنفيذ ذلك باستخدام ممارسة مهارة الاستماع حيث يقوم المعلم بتشغيل الجمل المتاحة عبر اليوتيوب أو مواقع الويب، أو الأقراص المضغوطة المتاحة وفقاً للموضوع المناسب. وهذا يدل على أن الكتاب يستخدم أيضاً التكنولوجيا التي تتطور في الوقت الحاضر.

## و التقييم المستمر

يجب أن تتوفر في الكتب المدرسية أدوات التقييم، التي تشمل التقييمات التكوينية والختامية، بالإضافة إلى ردود الفعل المفيدة لمراقبة تقدم الطلاب في تحقيق أهداف التعلم.

يوجد تقييم على شكل أسئلة تقييمية في منتصف الفصل الدراسي وفي نهاية الفصل الدراسي حيث يتبع كل بند سؤال معايير ACTFL المعمول بها.



## ح المرونة

يوفر المرونة في استخدام الكتب المدرسية، بحيث يتمكن المعلمون من تعديل المادة حسب احتياجاتهم ورغباتهم.<sup>٦٧</sup>

المرونة في استخدام الكتب المدرسية، بحيث يتمكن المعلمون من تعديل المادة حسب احتياجاتهم ورغباتهم. ويعكس أيضًا أن منهج التعلم في هذا الكتاب يُظهر منهجًا يتمحور حول الطالب حيث يصبح الطلاب موضوعًا للتعلم ويشعرون بالسعادة في إتقان التعلم، وخاصة تعلم اللغة العربية.

استنادًا إلى نهج التعلم ومبادئ ACTFL، كتاب اللغة العربية لاستدامة الصف في الكتاب حتى يتمكن من تحسين مهارات الطلاب الحاليين

### ٣. معايير تقييم ACTFL

أ. متفوق

أ) متفوق عالي: قادر على استخدام اللغة بطلاقة ودقة شديدة في سياقات مختلفة. القدرة على التواصل بمستوى من الطلاقة يمكن مقارنته تقريبًا بالمتحدثين الأصليين.

---

<sup>67</sup>Elvira Swender, Daniel J. Conard dan Robert Vicars, ACTFL; Pedomon Kemahiran (Alexandria: American Council On The Teaching Of Foreign Languages, 2012)

ب) متفوق متوسط: لديه القدرة على التواصل بطلاقة ومرونة شديدة في السياقات الثقافية المختلفة. قادر على التكيف بسهولة مع التغيرات في الممارسة.

ج) متفوق منخفض: قادر على استخدام اللغة بطلاقة شديدة وبشكل معقد في المواقف المختلفة. وقادر على التواصل بشكل فعال للغاية في سياقات رسمية أو غير رسمية للغاية ب. متقدم

أ) المستوى العالي: قادر على التواصل بسلاسة ومرونة شديدة، حتى في المواقف الرسمية جداً أو غير المتوقعة. قادر على التعبير عن نفسه بطريقة تأملية عميقة.

ب) المستوى المتوسط: لديه القدرة على أن يكون بطلاقة وفعالية في المواقف المختلفة، وقادراً على التعبير عن نفسه بمهارة وبالتفصيل.

ج) المستوى المنخفض: قادر على استخدام اللغة بطلاقة ودقة في سياقات مختلفة، قادر على تطبيق الأفكار بالتفصيل واستكشاف المواضيع بطريقة معقدة

ت. متوسط

أ) متوسط عالي: قادر على التواصل بثقة في المواقف الرسمية وغير المتوقعة. قادر على التعبير عن نفسه بشكل كامل ومعقد.

ب) المتوسط المتوسط: لديه القدرة على التواصل بشكل واضح وكامل في المواقف المختلفة

ج) متوسط منخفض: قادر على فهم اللغة واستخدامها بثقة أكبر في سياقات مختلفة. القدرة على التعبير عن الأفكار البسيطة ومتابعة المحادثات الأكثر تعقيداً.

ث. المبتدئين

أ) المبتدئ العالي: الحصول على فهم أفضل للمفردات والعبارات. قادر على التواصل في مواقف أكثر تعقيداً وتنوعاً قليلاً.

ب) المبتدئ المتوسط: يتمتع بفهم أوسع من المبتدئ المنخفض. يتواصل مامو في مواقف روتينية للغاية باستخدام جمل بسيطة.

ج) مبتدئ منخفض: قادر على فهم واستخدام المفردات الأساسية والعبارات البسيطة في سياقات محدودة.

#### ٤. المزاي والعيوب من الكتب المدرسية لوزارة الدين

##### للفيف الثاني عشر

##### أ المزاي

أ) ومن تقنية العرض يتم عرض المادة على مراحل، أي من المادة الملموسة إلى المادة المجردة من البسيط إلى الصعب. الهدف من تقديم المواد التعليمية هو توفير الراحة للطلاب والتي تدعمها العديد من الصور والرسوم التوضيحية المتوفرة. يعكس تسلسل تدفق الأفكار في هذا الكتاب المدرسي موضوعًا موحدًا للمواد التعليمية المكتملة أيضًا من مفردات، وحوار، وقراءة، وقوائد، واستماع.

##### ب) أهلية اللغة

دقة هذا الكتاب جيدة، كما أن التعبيرات المستخدمة هي نصوص بسيطة ومنطقية حسب قدرات الطلاب.

##### ج) الجدوى الرسومية

حجم الكتاب ٢٩,٧×٢١ سم. ملائمة حجم الكتاب لعرض المادة في كتاب مدرسي صادر عن وزارة الدين أمر جيد. يرتبط تصميم الكتاب بتخطيط عرض محتويات الكتاب، بشكل عام يرتبط التخطيط بالوضع والشكل المتناسق والمتناغم ويسرع الفهم.

## ب العيوب

أ) هناك أوجه قصور في ملاءمة العرض، وهي أن الصفحات في كل فصل غير متناسبة، والتدريب أو التقييم غير شامل في نهاية الفصل. عدم عرض قائمة الترجمة الصوتية من العربية إلى اللاتينية ومعجم الفهرس والمواد الصوتية في الكتب المدرسية. عدم ترجمة جمل الأوامر التي قد تسهل الأمور على الطلاب

ب) أهلية اللغة

هذا الكتاب أقل تواصل لأن الجمل المستخدمة غير مصحوبة بترجمات باللغة الإندونيسية وهي تثقيفية وتواصلية بطبيعتها، حتى يتمكن الطلاب من فهمها جيداً.

ج) الجدوى الرسومية

بعض المواد غير مصحوبة برسوم توضيحية أو صور، وتستخدم خطين فقط ويفتقر إلى الزخرفة، مما يجعل هذا الكتاب المدرسي يقع ضمن فئة الكتب البسيطة.

## الباب الخامس

### الإختتام

#### أ خاتمة

في كتاب اللغة العربية الصف الثاني عشر وزارة الدينية الموفق لمعايير المجلس الأمريكي لتعليم اللغات الأجنبية (ACTFL) في المستوى المتوسطة. في أي مستوى يكون الطلاب قادرين على التفاعل والتواصل مع الموضوعات ذات الصلة والمتعلقة بالحياة اليومية. ويمكن أن نستنتج أنه يمكن استخدام هذا الكتاب كدليل لتنمية المهارات لدى الطلاب. ويتجلى ذلك من خلال وجود تمارين متنوعة يمكن أن تجعل الطلاب يصقلون مهاراتهم ويجعلهم أيضاً يفكرون بشكل نقدي أكثر في التعلم.

إن منهج التعلم الوارد في هذا الكتاب هو منهج يتمحور حول الطالب حيث يلعب فيه الطلاب دوراً في عملية التعلم ولا يعمل المعلم إلا كميسر مسؤول عن توجيه الطلاب بحيث تكون لديهم القدرة على التعبير عن آرائهم وأفكارهم في عملية التعلم.

#### ب اقتراح

وبناء على استنتاجات البحث التي تم وصفها، يدرك الباحث أنه لا يزال هناك العديد من أوجه القصور في كتابة الأطروحة. ولذلك يقدم الباحث عدة اقتراحات للنظر فيها لتحسينات. يوصى بإجراء مزيد

من البحثمقارنة نتائج تقييم المواد التعليمية بين الكتب نفسها والكتب المختلفة من وجهة نظر ACTFL. ومن المؤمل أن تكون نتائج هذا البحث مرجعا لمعلمي اللغة العربية للاهتمام أكثر بالأشياء التي يمكن أن تحسن مهارات الطلاب في اللغة العربية.

## المراجع

### المراجع العربية

محمود فهمي حجازي، أساس علم اللغة العربية. القاهرة: دار الثقافة للطباعة و النشر، ٢٠٠٣ م.

الحافظ عبد الرحيم الشيخ، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بغيرها، الأردن: عالم الكتب الحديث للنشر والتوزيع، ٢٠١٣ .

نصير عبدالله الغالي، أساس إعداد الكتاب التيمية لغير التتقين بيها الرياض: دار الإعتصام، ١٩٩١ .

مصطف غلبين، جامع الدروس العربية، القاهرة : دار السلام، ٢٠٠٩

ابراهيم مصطفى، إحياء النحوى القاهرة، لجنة التعليف و الترجمة و النشر.

حسن مولى عسمان، طرق تدريس اللغة العربية قى المدرس المتوسطة و الثانوين الرياض: دار عالم الكتب، ١٩٩٧

محمد عبد القدير أحمد، تعليم اللغة العربية القاهرة: النهضة المصرية، ١٩٧٩ .

### المراجع الإندونيسية

M, Abdel-Malek. Empowering Arabic Learners to Make Meaning: A Genre-Based Approach.

System, 94.

<https://doi.org/10.1016/j.system.2020.102329>

Abdul Rahman Ibn Ibrahim al-Fauzan. I'dad Mawad Ta'lim al-Lughah al-Arabiyyah li ghairi al-Nathiqinabiha” (Jami'at Malik Sa'ud. 2007),

- Abdul Wahab Rosyidi, *Penigkatan Kualitas Pengajaran Bahasa Arab sebagai Upaya Meningkatkan Standar Mutu Pembelajaran bahasa Arab*. Makalah Seminar Internasional PIMBA dan IMLA, 2007
- Abuddin Nata, *Perspektif Islam Tentang Strategi Pembelajaran*, (Jakarta: Bumi Aksara, 1995),
- Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2014),
- Ahkas, Akmal Walad “ANALISIS BUKU NAHWU WADHIH JUZ 2 KARYA ALI AL-JARIMI DAN MUSTHAFA AMIN” *Ta’lim al-‘Arabiyyah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab & Kebahasaaraban* 6 (1): 125-133 (2022) DOI: 10.15575/jpba.v5i2. 18842
- Ahmadi, Abu *Metodik Khusus Pendidikan Agama* (MKPA)
- Ahmad Al-Hasyimi . *al-Qawa ‘id al-Asasiyyah li al-Lugat al- ‘Arabiyyah*, (Beirut: Dar al-Kutub al-Ilmiyyah),
- Ahmad Muradi, *Pembelajaran Menulis Bahasa Arab*. (Jakarta: Prenada Media Group, 2015),
- Al-wakil, <sup>1</sup> Hilmi Ahmad dan Husain Basyir Mahmūd, *al-ittijāhat al-hadīdah fī takhti wa tatwir manahij al-marḥalah al-'ula*

Alifatus Syarofah, Muhammad Yasin. *Bahasa Arab Madrasah Aliyah*. (Jakarta: Direktorat Jendral Pendidikan Islam Kementerian Agama Republik Indonesia, 2020),

Analysis of Textbooks for Teaching Arabic as a Foreign Language in terms of the Cultural Curriculum. *Universal Journal of Educational Research*, 5(1).  
<https://doi.org/10.13189/ujer.2017.05010>

Arikunto, Suharsimi *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek* Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2002

As'ad, Aliy, *Bimbingan Bagi Penuntut Ilmu Pengetahuan (Terjemah Ta'limul Muta'allim)*, Kudus: Menara Kudus, 2007

Asyrofi, Syamsuddin dan Toni Pransiska, *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab (Konsep, Prinsip, Problematika, dan Proyeksi)* Yogyakarta: Ombak, 2016

Asyrofi, Syamsudin *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: Pokja Akademik, 2006

Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode*

*Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Belajar, 2003),

Badri, Kamal Ibrahim dan Shalih Muhammad Nashir,

*Usus Ta'lim al-Lughah al-Ajnabiyyah* . Jakarta: LIPIA, t.th

Chaedar Alwasilah, *Metodologi Pembelajaran Bahasa*

*Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011),

Depdikbud, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta:

Balai Pustaka, 1990),

Erika Hoff, *How Social Contexts Support And Shape*

*Language Development*. Developmental Review.

Hadi, Sutrisni *Metodelogi research, andi offset*,

Yogyakarta, 2002

Hadi, *Tata Bahasa Pendidikan: Landasan Penyusunan*

*Buku Pelajaran Bahasa*

Hamdani, Ahmad —Metode Praktis Buku Amtsilati

dalam Peningkatan Baca Kitab Kuning di Pondok

Pesantren, An-Nida: *Jurnal Pendidikan Islam* 7, no.

1 14 Juni 2018

- Hamid, Abdul Uril baharuddin dan Bisri Musthofa,  
*Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: UIN-  
Malang press, 2008
- Hasan, M. Iqbal *Pokok-Pokok Metodologi Penelitian Dan  
Aplikasinya*. Jakarta: ghalia Indonesia, 2002
- Ika Lestari, *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis  
Kompetensi*, (Padang: Akademia Permata, 2013)
- John W. Creswell, *Research Design Pendekatan Merode  
Kualitatif Kuantitatif, dan Campuran* (Yogyakarta:  
Pustaka pelajar, 2016),
- Krippendorff, Klaus *Content Analysis: An Introduction to  
Its Methodology* SAGE, 2004
- Mackey, William Francis *Language Teaching Analysis*  
London: Longman, 1966
- Madrasah Ibtidaiyah Terbitan Kementerian Agama  
Republik Indonesia 2014. *Ijaz Arabi Journal of  
Arabic Learning*, 1.  
<https://doi.org/10.18860/ijazarabi.v1i1.4930>
- Mahmud, *Metode penelitian pendidikan*, Bandung:  
Pustaka setia, 2011
- Mamnu'atul Hasanah, dkk. ARABIC PERFORMANCE  
CURRICULUM DEVELOPMENT:

- RECONSTRUCTION BASED ON ACTFL ANF DOUGLAS BROWN PERSPECTIVE, Jurnal : Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning. DOI:10.18860/ijazarabi.v4i3.11900, 2021.
- Miasro, *Belajar dan Pembelajaran*, (Yogyakarta: Teras, 2012),
- Mun'im, Abdul *Analisis Kontrastif Bahasa Arab dan Bahasa Indonesia* Jakarta: PT. Pustaka Al Husna Baru, 2004
- Munawwir, Ahmad Warson *AL Munawwir; Kamus Arab Indonesia* Surabaya: Pustaka Progressif, 1997
- Muslich, Mansur *Textbook Writing: Dasar-dasar Pemahaman, Penulisan, dan Pemakaian Buku Teks*, Yogyakarta: Ar- Ruz Media, 2010
- Nashoih, Afif Kholisun *Revolusi Ilmiah Thomas Kuhn Dan Relevansinya Terhadap Pengembangan Dan Pembaharuan Ilmu Nahwu*, "*Jurnal Pusaka*" 6, no. 2 (27 Juni 2019): 1–16,
- Oemar Hamalik, *Kurikulum dan Pembelajaran*, (Jakarta: Bina Aksara, 1995),

Peraturan Menteri Pendidikan Nasional Republic  
Indonesia No.36 Tahun 2001 *Tentang Buku*  
(Jakarta: depdiknas)

Permendikbud Nomor 8 Tahun 2016 tentang buku yang  
digunakan dalam satuan Pendidikan. Menteri  
Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia.  
<https://jdih.kemendikbud.go.id/arsip/Permendikbud>  
Nomor t Tahun 216.pdf

Rahmat Iswanto, Pembelajaran Bahasa Arab Dengan  
Pemanfaatan Teknologi, (*Arabiyatuna: Jurnal*  
*Bahasa Arab*). Vol.1, No.2,2017, ISSN 2580-5053  
(e), 2580-5045 (p)

Sagala, Syaiful *Konsep dan Makna Pembelajaran*  
Bandung : Alfabeta, 2010

Sitepu, B.P *Penulisan Buku Teks Pelajaran* Bandung: PT  
Remaja Rosdakarya, 2015

Sugiono, *Belajar dan Pembelajaran* Kediri : Universitas  
Nusantara Kediri, 2010

Sugiyono, P. D, *Metode Penelitian Pendidikan*  
(*Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif, dan R&D*)  
(Bandung: Alfabeta, 2015),

- Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek* (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2002),
- Suharsono dan Ana Retnoningsih, *Kamus Besar Bahasa Indonesia* Semarang: Widya Karya, 2009
- Surakhmad, ikWinarno *pengantar penelitian ilmiah dasar-dasar metode dan teknik* Bandung: tarsito rimbauan, 2014
- Suryaman, Maman. Dimensi-Dimensi Kontekstual Di Dalam Penulisan Buku Teks Pelajaran Bahasa Indonesia. *Jurnal Diksi*, 13 (2), 167
- Swender, Elvira Daniel J. Conrad, dan Robert Vicars, *ACTFL:Pedoman Kemahiran Alexandria: American Council On The Teaching Of Foreign Languages*, 2012
- Tarigan, Henry Guntur dan Djago Tarigan, *Telaah Buku Teks Bahasa Indonesia* . Bandung: Angkasa, 2009
- Umam, hotibul *Aspek-aspek Fundamental Dalam Mempelajari bahasa Arab*, Bandung: Al-Ma'arif. 1962

*Undang-undang Republik Indonesia Nomor 20 Tahun 2003 Tentang Sistem Pendidikan Nasional*, Yogyakarta : Media Abadi, 2005.

Wahyuddin, “I‘dād Kitāb Al-Nahw Al-Ta‘līmî ʿAlâ Dhau‘i Tajdîd Al-Nahw ‘Inda Syauqi Dhayf Li Thalabah Jâmi‘ah Palopo Al-Islâmiyyah Al-Hukûmiyyah Bi Sulawesi Al-Janûbiyyah,, “*Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*7, no. 1 ( Juni 2020): 154–7

Yusuf, .Muri *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan Penelitian Gabungan* Jakarta: PT Fajar Interpratama Mandiri, 2014

Zamzami, Muhammad Iqbal dan Dailatus Syamsiyah, “The Material Analysis and Learning Method of Nahwu in the Book of Qawa‘id Al-Asasiyyah Li Al-Lughah Al-‘Arabiyyah,”*Al Mahāra: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 6, no. 2 28 Desember 2020

<https://doi.org/10.14421/almahara.2020.062.06>.

Zubaidi, Ahmad —Model-Model Pengembangan Kurikulum Dan Silabus Pembelajaran Bahasa Arab,|| Cendekia: *Jurnal Kependidikan Dan*

*Kemasyarakatan* 13, No. 1

<https://doi.org/10.21154/Cendekia.V13i1.240>

iswZulhannan, Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif, (Jakarta: Rajawali Pers, 2015),

المراجع الرابط

<https://www.alghozali.ponpes.id/berkenalan-dengan-metode-arbain/> diakses pada 18 Oktober 2023 pukul 23.44

<https://detikglobalnews.com/permudah-pembelajaran-ilmu-nahwu-dan-shorof-al-azhaar-bandung-tulungagung-gelar-diklat-metode-al-arbain/> diakses pada 19 Oktober 2023, pukul 00.08

“14720059”.pdf, “diakses 20 Oktober 2023, <http://ethesis.uin-malang.ac.id/8567/1/14720059>.

## LAMPIRAN

### Instrumen Penelitian

#### Kesesuaian Bahan Ajar Yang digunakan dengan ACTFL

##### 1. Ciri-ciri bahan ajar

| NO | Ciri-ciri Bahan Ajar                  | YA | TIDAK |
|----|---------------------------------------|----|-------|
| 1. | Keterpaduan dengan standar kompetensi | V  |       |
| 2. | Konten yang relevan                   | V  |       |
| 3. | Keterlibatan siswa                    | V  |       |
| 4. | Keseimbangan keterampilan             | V  |       |
| 5. | Penggunaan strategi pembelajaran      | V  |       |
| 6. | Konteks budaya                        | V  |       |
| 7. | Keterbacaan dan keterpahaman          | V  |       |
| 8. | fleksibilitas                         | V  |       |
| 9. | Evaluasi                              | V  |       |

## ترجمة الباحثة

### أ. السيرة الذاتية

الإسم : جيتا دينا فطريثا  
رقم الطلبة : ٢٢٠٣٠٢٨٠٠٦ :  
المكان و تاريخ الميلاد : بكالونجان, ٢٥ يناير ٢٠٠٠  
العنوان : ونوبرينجو, بكالونجان جاوالوسطى  
الكلية/القسم : كلية علوم التربية والتدريس / قسم التعليم  
اللغة العربية  
رقم الهاتف : ٠٨٩٥٣٨٦٩٦٥٦٠٠ :  
البريد الالكتروني : [cithadinaf1@gmail.com](mailto:cithadinaf1@gmail.com) :

### ب. السيرة التربوية

#### ١. التربية الرسمية

- (١) روضة الأطفال فيرتيوي
- (٢) مدرسة الابتدائية الحكومية ٠٣ ونوبرينجو
- (٣) مدرسة المتوسطة غونطدانج ونوبرينجو بكالونجان
- (٤) مدرسة عالية الحكومية ٠١ بكالونجان
- (٥) جامعة الإسلامية الحكومية واليسونجو سيمارانج

#### ٢. التربية غير الرسمية

- (١) معهد الإسلامي السلفي المعروفة



